



# EDITORIAL

**NÚMERO 36**  
**Octubre — Diciembre**  
**2024**

## SECCIONES FIJAS

- Portada VIVENCIAS
- Editorial - Equipo Redacción
- Voluntarios de Informática
- El Humor de Gofi
- Entretenimientos
- Teléfonos de interés

## COLABORADORES:

M<sup>a</sup> TERESA AYUDA  
 ELENA SANCHÍS  
 J. JESÚS CASTIELLA  
 J. JULIÁN PIRACÉS  
 MICHEL ALCUBIERRE  
 ANTONIO HERNÁNDEZ  
 ELIA MARTÍN  
 ANDREA LONGÁS  
 RAQUEL JIMÉNEZ  
 ÁNGEL DUESO  
 CARLOS ABADÍA  
 M<sup>a</sup> CARMEN MURILLO  
 M<sup>a</sup> PILAR DE LA FUENTE  
 NICOLÁS CASABÓN  
 CARLOS BARRACA  
 ANTONIO LÓPEZ  
 ANTONIO RODELLAR  
 JOSÉ ABADÍA  
 MARY MAIRAL  
 ENRIQUE COMPAIRÉ  
 VICENTE CASANUEVA  
 CONCHITA PUEYO  
 JOSÉ MIGUEL CISUELO

Imágenes de portada: *Embarazada desnuda* (Simone Paruta), *Ilustración* (Lusk William Thompson), <https://ictradiciones.es/>, <https://colenfermalaga.com/> y los distintos *Colaboradores* para ilustrar cada uno de sus artículos.

El contenido de los artículos es responsabilidad de sus autores o de quienes los firman.

# EQUIPO DE REDACCIÓN

## Editorial



Las *Parteras* o *Matronas* tradicionales eran normalmente mujeres que, en el mundo rural y con dificultad para acceder a Centros de Salud, realizaban prácticas de *Partería*, con ciertos conocimientos transmitidos o heredados de generación en generación. Merecen un recuerdo porque su apoyo, tanto práctico como emocional, era la diferencia entre nacer vivo o muerto el feto.

Para ello el peso de la tradición, en el mundo rural, jugó un papel fundamental en su práctica, baste recordar que quien tomaba las decisiones durante el proceso del parto eran los propios familiares y la parturienta, al contrario de si era atendida por sanitarios. Éste fue el condicionamiento de más peso para que, en ocasiones, las mujeres prefiriesen ser asistidas por *Parteras* tradicionales conocidas, antes que por los profesionales sanitarios.

Cabía distinguir entre la *Partera Tradicional* y la *Partera Tradicional Adiestrada*. La *Partera Tradicional*, según la OMS (Organización Mundial de la Salud) es aquella persona que asiste a la madre en el parto y cuyos conocimientos los ha aprendido por si misma o asistiendo con otras parteras tradicionales. Mientras que la *Partera Tradicional Adiestrada* es quien, además, pudo seguir cursillos de adiestramiento en centros sanitarios oficial y así mejorar su técnica y competencia.

Para que tal práctica se extendiera hasta avanzado el siglo XX, debemos recordar que la sanidad en esos años no alcanzaba toda la demanda, además de la imposibilidad de llegar rápido a hospitales, bien por escasez de medios o por deficiente comunicación. Así proliferaron y fueron responsables de traer al mundo a muchos de los nacidos durante la generación que actualmente peinamos canas. La cineasta aragonesa Elisabeth López Orduna realizó en 2018 el documental titulado *'Parir en el Pueblo antes de 1970'*, donde recogió testimonios de varias vecinas de Lécera (Zaragoza), que dieron a luz a sus hijos en la España rural de los años 60, sin educación sexual ni atención médica cualificada.

... Y Feliz Navidad y Próspero Año Nuevo a los lectores.

\*\*\*\*\*

## EDITA:

Hogar de Personas Mayores de HUESCA - IASS

## DEPÓSITO LEGAL:

Hu—338/2015

## DIRECCIÓN:

C/ Pío XII, s/n - 22006 - HUESCA - Teléfono - 974 226 212

## CORREOS ELECTRÓNICOS:

esanchis@aragon.es y mtayuda@aragon.es

## DISEÑO: Portada, composición y maquetación...

JESÚS

## ENLACE PARA LEER "VIVENCIAS" EN FORMATO DIGITAL:

<https://www.aragon.es/-/mayores.-hogares-y-aula-de-mayores>

# SALUDO DE LA DIRECTORA

Por María Teresa Ayuda Barluenga



Vamos cerrando el 2024 lleno de actividades y servicios en el Hogar de Huesca. Un año estu-  
pendo, donde tenemos overbooking: *Programa envejecimiento activo, Talleres de la Caixa, Actividades impartidas por voluntarios, Celebraciones, Cuentacuentos, Juegos tradicionales, Teatro, Actuaciones de los grupos de Coro y Guitarra, exhibiciones de Baile en línea, Talleres, Torneos, Fiesta del Empanadico, Campeonatos, Charlas, Visitas guiadas, Baile, Conciertos, Orquestas, Grupos de formación a Cuidadores, Cursos de formación a nivel emocional* y muchas actividades intergeneracionales.

Como novedades este año, tuvimos: *Midfulness, Relajación, Risoterapia, Móvil desde 0 y Ordenador desde 0*; y nuevos voluntarios que han hecho que no haya un hueco en las salas. A todos y todas, gracias.

Tampoco podemos olvidarnos de los casi 60 usuarios que acuden a *Promoción Autonomía Personal, PAP*. Y es dentro de este servicio, donde quiero dejar unas palabras a nuestra fisioterapeuta, *Carla*, porque terminó sus servicios con nosotros en octubre, una gran profesional y persona que echaremos de menos. En su lugar,

inició el trabajo *Raquel Jiménez*, a la que saludamos desde aquí. Y ya que hablo de personal, también quiero hablar de *Elena*, nuestra trabajadora social. Se fue, nos dio muchísima pena, pero.. en este caso, el cuento ha terminado de manera feliz y ya la tenemos de nuevo con nosotros. Gran profesional, qué suerte poder tenerla.

Antes de acabar, por supuesto, felicitar a mi querido grupo de *Cuentacuentos* “*Los Mayores también cuentan*”, por el galardón recogido en Zaragoza en los *Premios Cuarto Pilar* del Gobierno de Aragón. Se lo merecen, por su trabajo altruista y buen hacer. Parte del premio recae en *Silvia*, que les ayudó a lanzarse, y *Fundación La Caixa* que nos dio los recursos para empezar.

Os animamos a disfrutar de estas fiestas en el Hogar, y a seguir participando en todo lo que se programa desde aquí, que al fin y al cabo es por y para todos vosotros y vosotras.

Aprovecho estas líneas para desearos, de parte de todo el personal que formamos el Hogar, unas *Felices Navidades* y muy Próspero Año Nuevo.

!!!Feliz Navidad!!!  
\*\*\*\*\*



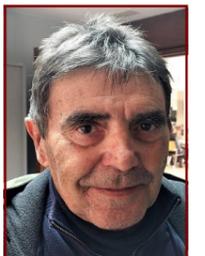
Fotografía de los nuevos socios inscritos durante el pasado mes de septiembre

**Cine realizado por mujeres, Exposición 200 años de la Policía Nacional y un Refrigerero del PAP**

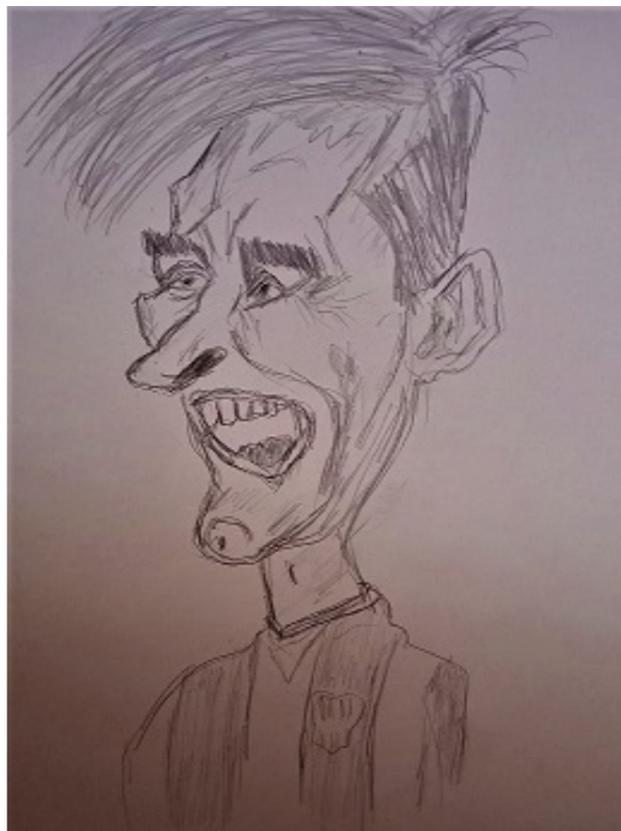


# Tres Caricaturas Trimestrales

Por José Abadía Piracés



Ilustraciones de izquierda a derecha :Che Guevara, Lionel Messi y Fernando Alonso



# ¡FELIZ NAVIDAD!

Por Elena Sanchís Yago



Parece que fue ayer cuando estaba informando del comienzo del curso y de las nuevas actividades tras el verano, y ya estamos en Navidad. ¡Qué rápido pasa el tiempo!

Estos días, a parte del frío, el aire y la niebla, nos acompaña un sentimiento especial y emotivo por las fechas que vienen. Celebraciones, largas y ricas comidas, reencontrarse con amigos/as y familia, y pensar en los buenos deseos para el año que comienza. Así que aprovecho este espacio y os deseo una Feliz Navidad y Año Nuevo.

En el hogar, como no podía ser menos, lo hemos estado celebrando con múltiples actividades y eventos.

Estos meses se ha celebrado la *Jornada del Voluntariado de los Hogares de la provincia de Huesca*, pasando un día muy entrañable en Alquézar y también se repartió un apetitoso y suculento chocolate caliente con torta para más de 300 socios y socias, que fue acompañado por música y baile y durante toda la tarde. Como siempre, los Torneos de Navidad y sus trofeos, el reparto de *Empanadico* y la celebración del día de Reyes (que será en enero próximo) no podían faltar.

Aprovecho para informaros de que en Enero, arrancamos con fuerza como siempre, y comenzarán las nuevas inscripciones de las actividades de *Envejecimiento activo* (tendremos *Yoga, Es-*

*palda sana* y *3x1* como actividades físicas, dos grupos de *Memoria* en nivel inicio y avanzado, y dos actividades de uso de ordenadores...) financiadas por el *Fondo Social Europeo* y de las actividades cofinanciadas por el Hogar.



Arriba fotografía de Elena Sanchís y Maite Ayuda ante el cuadro *La Campana de Huesca* de Casado del Alisal. Abajo con los integrantes que forman parte de la plantilla de personal del Hogar del IASS de Huesca.



También tendremos un lote de actividades físicas impartidas una vez más por alumnos y alumnas del *CPIFP Pirámide* que tanto os gustan.

Con todo esto os esperamos a todos en el Hogar el año venidero.

Que tengáis unas muy Felices Fiestas es mi mayor deseo.

\*\*\*\*\*

# **NOTICIAS DESDE EL P.A.P.** **(Promoción de la Autonomía Personal)** **CAMBIO EN EL PAP y PREPARAR LAS FIESTAS**

Por Elia Martín, Andrea Longás y Raquel Jiménez



## Cambio de profesional en el PAP

Hola, me llamo **Raquel** y soy Terapeuta Ocupacional. Me gradué en Zaragoza, de donde soy, en mayo de este año. Comencé en el PAP el pasado 30 de octubre y desde el primer minuto me he sentido muy a gusto con los usuarios y con el equipo.

El principal fin de mi profesión siempre va a ser mejorar la calidad de vida de la persona. Para ello, trabajamos de diferentes formas y áreas. En mi caso va a ser mediante la actividad física.

Es muy importante para el cuerpo estar en movimiento, y por ello debemos dedicarle un espacio y un tiempo en nuestro día a día. Así, conseguimos ser más autónomos, que es uno de los principales objetivos del servicio. Sobre todo, vengo con muchas ganas y mucha ilusión.

## Preparando las fiestas

Esta época del año revoluciona todos nuestros ámbitos. Las comidas y cenas nos llevan a descuidar la alimentación, hay algunas pautas para disfrutarlas sin tener que excederse;

- Moderar los dulces. Es el mes del turrón, los postres, los polvorones... y no hay que privarse de ellos. Podemos tomarlos sólo en días señalados, una vez al día u optar por los bajos en azúcar.

- El alcohol y el agua. Si no hay problema en consumir bebidas etílicas, es recomendable elegir alcoholes con pocos grados y recordar tomar más agua de la habitual.

- No comer por comer. Tendemos a preparar grandes platos y añadir comida de más que no incluiríamos en nuestra dieta habitual. Es común comer un poco en exceso, pero hay que escuchar a nuestro cuerpo y parar cuando estamos llenos.

Salir de nuestro hogar con el frío es más complicado, pero no imposible:

- *Podemos pasear y ver la decoración navideña y los puestos relacionados.*

- *Si nieva hay que abrigarse bien y usar un buen calzado que agarre, además de evitar pisar por zonas húmedas o nevadas. Emplear los productos de apoyo que necesitemos.*

- *Las compras para las celebraciones son la excusa perfecta para salir al supermercado y las tiendas de la ciudad.*

- *No es de agrado estar en una terraza en pleno invierno, pero muchas cafeterías tienen zona interior con calefacción y podemos pedir algunas de las bebidas calientes.*

- *Las vacaciones y llegadas de familiares son perfectas para hacer planes diferentes en el exterior, fuera de la propia casa.*

## Cómo afrontar el duelo en Navidad

A lo largo de nuestra vida, las personas perdemos algo o alguien. La pérdida es algo que está presente a lo largo de la vida. Podemos perder un familiar, una pareja, una amistad, una mascota... O incluso podemos perder capacidades cognitivas o físicas por enfermedades o por la propia edad.

Cuando perdemos a un ser querido, es normal pasar un duelo. El duelo es la respuesta emocional ante la pérdida de una persona o cosa con la que habíamos establecido una relación o vínculo afectivo. Las personas que están pasando por un duelo, pueden tener síntomas físicos, emocionales o conductuales, como ejemplos: sensación de opresión en el pecho, molestias ante el ruido, sensación de estar viviendo un sueño o falta de concentración.



Algunos de los usuarios del PAP en una de sus reuniones distendidas, con Carla Cerqueira,

Navidad es una época del año que relacionamos con felicidad, regalos y encuentros con nuestros seres queridos. Sin embargo, para muchas personas son días de tristeza, de nostalgia o de no querer celebrar nada. Si te encuentras en esta situación, aquí tienes unos consejos para vivir la época navideña con menos dolor y tristeza:

- *Aceptar que podemos vivir un momento de alegría y felicidad sin reprocharnos o cuestionarnos a nosotros mismos. La época navideña dura un tiempo limitado, y nos podemos permitir vivirlo con amor, alegría y esperanza. No serán unas fechas iguales a cómo eran con la presencia del ser querido, si no que tendrán otra mirada.*

- *Honrar al ser querido que ya no se encuentra presente, no desde un sentimiento de vacío o tristeza sino desde la propia gratitud por el tiempo compartido.*

- *Compartir momentos con seres queridos o amigos, planear con antelación cenas o actividades que nos gustaría hacer, y recordar que pasarlo bien y reír es una forma de hacer feliz a la persona que ya no está con nosotros.*

- *Expresar las emociones que sentimos en momentos como estos. Si nos apetece llorar, está bien hacerlo.*

- *Puedes hacer algún rito que recuerde la presencia de tu ser querido, como poner una silla y un plato extras para las personas que ya no están, para sentir que nos acompañan.*

**Navidades terapéuticas**

La Navidad puede ser una época excelente para promover la estimulación multisensorial, directamente relacionada con la memoria. Los olores, sabores o las actividades tradicionales navideñas, pueden reforzar notablemente la cognición y el estado de ánimo.

**Ejemplos de actividades para experimentar la Navidad a través de los cinco sentidos**

**Con la vista** - Adornar espacios con elementos navideños como árbol, belén, luces u otras decoraciones navideñas (con materiales propios y/o reciclados) potencia las percepciones, orientaciones, creatividad y, por ende, aumenta la motivación y la destreza manipulativa.

**Con el oído** - Villancicos, los coros de niños y mayores, los sonidos de la Lotería de Navidad, los conciertos de Navidad y Año Nuevo, el ruido de los cascabeles de los renos, las campanas de fin de año y sonidos de instrumentos tradicionales como zambomba, botellas de anís o pandereta, generan un ambiente animado, y la evocación de canciones con sus letras y sonidos, posibilita el entrenamiento de la memoria.

**Con el olfato** - Utilizar espráis o tarros de olores característicos de Navidad como la vainilla, caldo navideño, incienso, mirra o canela, etc., originan un contexto más específico de estas fechas, orientación situacional y trabajo de la reminiscencia, con evocaciones pasadas a través de la nariz.

**Con el gusto** - Realizar degustaciones de productos típicos de Navidad con distintas variedades y texturas o hacer talleres de cocina (preparación de turrónes, mazapanes, mantecados, roscones...) son excelentes para potenciar el recuerdo, la atención, la concentración, funciones cerebrales más complejas y aprovechar al mismo tiempo degustar los alimentos más característicos de estas fechas.

**Con el tacto** - Masajear las manos con parafina, con alguna crema fría para evocar la nieve o con calor para evocar la lumbre del hogar, así como tocar materiales decorativos como musgo, espumillón, bolas del árbol de Navidad u otros adornos, y las manualidades y creaciones artesanas, pueden mejorar la psicomotricidad, la atención y autocontrol y la estimulación de otras sensaciones y emociones asociadas.

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

ACTIVIDADES COFINANCIADAS HOGAR DE HUESCA				
MINDFULNESS- RELAJACIÓN- RISOTERAPIA	MARTES DE 11 A 12:30 5-12-19-26 NOVIEMBRE	SALA TV SILVIA FERRER	6 EUROS	MÍNIMO 10 PERSONAS MÁXIMO 15 PERSONAS
APRENDE ORDENADOR DESDE CERO	VIERNES DE 9 A 11 8-15-22-29 NOVIEMBRE	SALA INFORMÁTICA SILVIA FERRER	6 EUROS	MÍNIMO 10 PERSONAS MÁXIMO 20 PEROSNAS
APRENDE MOVIL DESDE CERO	VIERNES DE 11 A 12:30 8-15-22-29 NOVIEMBRE	SALA INFORMÁTICA SILVIA FERRER	6 EUROS	MÍNIMO 8 PERSONAS MÁXIMO 10 PERSONAS

**PLAZO DE INSCRIPCIÓN DEL 14 AL 18 DE OCTUBRE EN CONSERJERÍA  
SORTEO Y PUBLICACIÓN LISTAS 22 DE OCTUBRE, A MEDIA MAÑANA  
PAGO Y ENTREGA DE RECIBOS DEL 22 AL 25 DE OCTUBRE.**

**NECESARIO PARA PODER EMPEZAR LA ACTIVIDAD QUE SE ENTREGUE EN EL HOGAR EL JUSTIFICANTE DEL PAGO ANTES DEL 25 DE OCTUBRE. LAS PERSONAS ADMITIDAS QUE NO DESEEN ASISTIR A LA ACTIVIDAD DEBERÁN RELLENAR LA HOJA DE RENUNCIA**

# PREMIOS CUARTO PILAR 2024

Por la Redacción

El pasado jueves, día 7 de noviembre, tuvo lugar el acto de entrega de galardones de los **Premios Cuarto Pilar** en su *VII edición*. Éstos son entregados por la *Consejería de Bienestar Social y Familia* y su organismo autónomo, el *IASS Instituto Aragonés de Servicios Sociales*) y con ellos se premian equipos, proyectos, iniciativas y entidades referentes en el ámbito de los Servicios Sociales, con los cuales el organismo autónomo reconoce cada año a referentes en el ámbito de los *Servicios Sociales*.

Al acto asistieron la propia *Consejera de Bienestar Social y Familia del Gobierno de Aragón, D<sup>a</sup> Carmen Susín Gabarre*, y el Gerente

del *Instituto Aragonés de Servicios Sociales, D. Ángel Val Pradilla*.

El galardón reconoció la proximidad de su personal, que queda plasmada cada día con la ciudadanía y que este año, en uno de los premios, se ha acercado hasta nuestro *Hogar de Huesca*, de la mano del **Grupo de Cuentacuentos**, siete voluntarios oscenses agrupados bajo el eslogan de **“Los mayores también cuentan”**.

A continuación se muestra un amplio reportaje fotográfico del acto, así como unas imágenes de la comida de confraternidad que compartieron todos los asistentes

\*\*\*\*\*



# HERÁLDICA DEL APELLIDO AGUARELES

Por Antonio López Sos



Aunque este apellido goza de escasa difusión, hay indicios de que sus portadores tuvieron su solar más antiguo en *Provenza*, llamada de Casa de la Torre, que era una de las más bellas fortalezas de Francia de la cual salieron varios caballeros a servir a Jaime I de Aragón en su lucha contra los moros, levantando casa en un lugar de Huesca al que llamaron *Aguas*.

Miguel de Aguas, caballero de *Alagón* (Zaragoza), quien acompañó al antes citado rey Jaime I cuando perseguía a Pedro de Ahones, dándole su caballo cuando el suyo cayó muerto de cansancio.

También hallamos presente el apellido, sobre todo, en la provincia de Huesca, con casas en su capital y en poblaciones como *Biescas, Puibolea, Alerre, Cartirana, Almudévar, Tormos*, etc...

Otro notable asiento se registra en la provincia de *Barcelona*, con casas en su capital y en *Castellar del Vallés, San Cugat del Vallés, Caldes de Montbui, Corbera de Llobregat, El Masnou, Tarrassa, Granollers*, etc...

Asientos menores se registran en *Zaragoza, Tarragona, Madrid, Baleares, Navarra, Soria*, etc... No está claramente definido el primitivo origen geográfico de este apellido, si bien es más que probable que se trate de su derivado plural del muy antiguo apellido *Aguareles*, aunque de origen francés, *Aguas*, que tuvo su origen en la voz lemosina *Algües*.

Actualmente, en nuestra provincia, encontramos el apellido *Aguareles* en *Huesca* capital, *Puibolea, Almudévar*, etc...

## Armas del Escudo:

Al no tener constancia cierta, se le asignan las armas de los *Aguas de Provenza*: ***En campo de gules con el jefe de plata, bordura componada de ocho piezas, cuatro de plata, con una cruz potenziada de oro, cantonada de otras cuatro del mismo metal y cuatro de azur, con una flor de lis de oro.***

**Fuentes consultadas:** *Textos varios en los que aparece este apellido y su dinastías.*

## Vocabulario heráldico y su interpretación

**Campo del escudo:** Interior del escudo sobre el que van distribuidos distintos elementos que lo conforman, como las piezas y las figuras.

**Gules:** Nombre que se le da en heráldica al color rojo y que se representa gráficamente por unas líneas verticales a la base.

**Jefe:** Pieza de primer orden que se coloca en la frente o parte superior del escudo horizontalmente, su esmalte debe de ser distinto al resto del escudo, tocando los dos ángulos de ese lado. Debe ser su dimensión la tercera parte del escudo.

**Componado:** Dícese de la pieza que se compone en alternancia con cuadros llamados compones, de color y metal en una sola hilera, hay que enumerar la cantidad de ellos.

**Oro:** Metal empleado en heráldica, representado de forma gráfica por puntos de rasgo fino, sembrando todo el campo y equivale al color amarillo.

**Plata:** Metal empleado en heráldica. Cuando no se dispone de colores se representa con el color blanco o gris claro. Proviene del latín *argentum*. Simboliza pureza, integridad, obediencia, firmeza, vigilancia, elocuencia y vencimiento.

**Potenzado:** Se aplica este término al campo del escudo el cual está cubierto por potencias dispuestas de forma que se pueda ver el campo de éste. Término usado para designar a la cruz, cuyos extremos de los brazos acaban en forma potenziada.

\*\*\*\*\*



**Escudo heráldico del apellido Aguareles**

# Humor sobre Parteras



Un chiste encontrado en la red, en Facebook, que está directamente relacionado con la actividad de la Partera.

El chiste es un mal entendido en la pronunciación de la palabra *Partera* por parte del esposo, lo que hace que entienda *Pantera*. Así pues éste sale rápido para complacerla y, al no haber entendido bien lo que le pedía, regresa todo contento y ufano en compañía de la *Pantera Rosa*.

\*\*\*\*\*

## PERSONAJE OSCENSE QUE HA DEJADO HUELLA

**ANTONIO DURÁN GUDIOL**

(Vic –Gerona–, 1918 — Huesca, 1995)

Sin ser *fato* de nacimiento, aunque sí lo fue de corazón, este sacerdote y destacado historiador medievalista supo ganarse, con honestidad e incansable trabajo, el corazón de los oscenses.

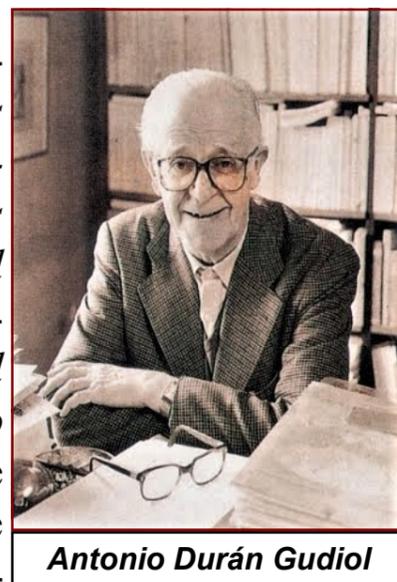
Hizo sus estudios eclesiásticos en el Seminario Diocesano de Vic y en la Universidad Gregoriana de Roma, de 1941 a 1942, como alumno del Pontificio Colegio Español de San José, donde recibió la ordenación sacerdotal el 29 de junio de 1943. Además realizó cursos en la Escuela Vaticana de Paleografía y Diplomática.

Era sobrino de Josep Gudiol Cunill (1872-1931), conservador del Museo Episcopal de Vic desde 1898, y primo del historiador del arte catalán Josep Gudiol Ricart (1904-1985). Trabajó como cura en localidades catalanas como Castelltersol, Aiguafreda y Torelló, hasta que en 1947 se convirtió en canónigo archivero de la Catedral de Santa María de Huesca, puesto que conservó durante su vida. Nunca abandonó tierras aragonesas y, durante su labor sacerdotal, destacó por su oposición al régimen franquista.

En 1950 publicó su primer artículo en la revista *Argensola*, *La fábrica de la catedral de Huesca*, de la que llegaría a ser director, comen-

zando así su fecunda carrera científica como historiador. Desde entonces trabajó siempre sobre temas relativos a Aragón, haciendo interesantes aportaciones a su historia en los primeros tiempos de la Edad Media.

Estudió el arte románico aragonés en *Las iglesias del Serrablo, siglos X y XI* (1974) y *Las iglesias mozárabes del Serrablo* (1976) y la parroquial de Siresa, en *El monasterio de San Pedro de Siresa* (1989), donde defendió la existencia de una primitiva iglesia carolingia anterior al actual edificio románico.



Antonio Durán Gudiol

Otras obras suyas fueron: *Los manuscritos de la catedral de Huesca* (1953), *Los santos altoaragoneses* (1957), *Huesca y su provincia* (1957), *Geografía medieval de los obispados de Jaca y Huesca* (1962), *La Iglesia de Aragón durante los reinados de Sancho Ramírez y Pedro I (1062?-1104)* (1962), *Colección diplomática de la catedral de Huesca* (1965), *Serrablo medieval: guía histórico-artística* (1998). etc...

\*\*\*\*\*

# CALLEJEANDO

Por J. CASTIELLA

*La Bullonera*, grupo folclórico mítico aragonés, en la época de los grandes cantautores, cantaba no hace muchos años:

*Por aquí ha pasado la ronda,  
por aquí ha vuelto a pasar,  
por aquí pasan y pasan  
los años y nada más.*

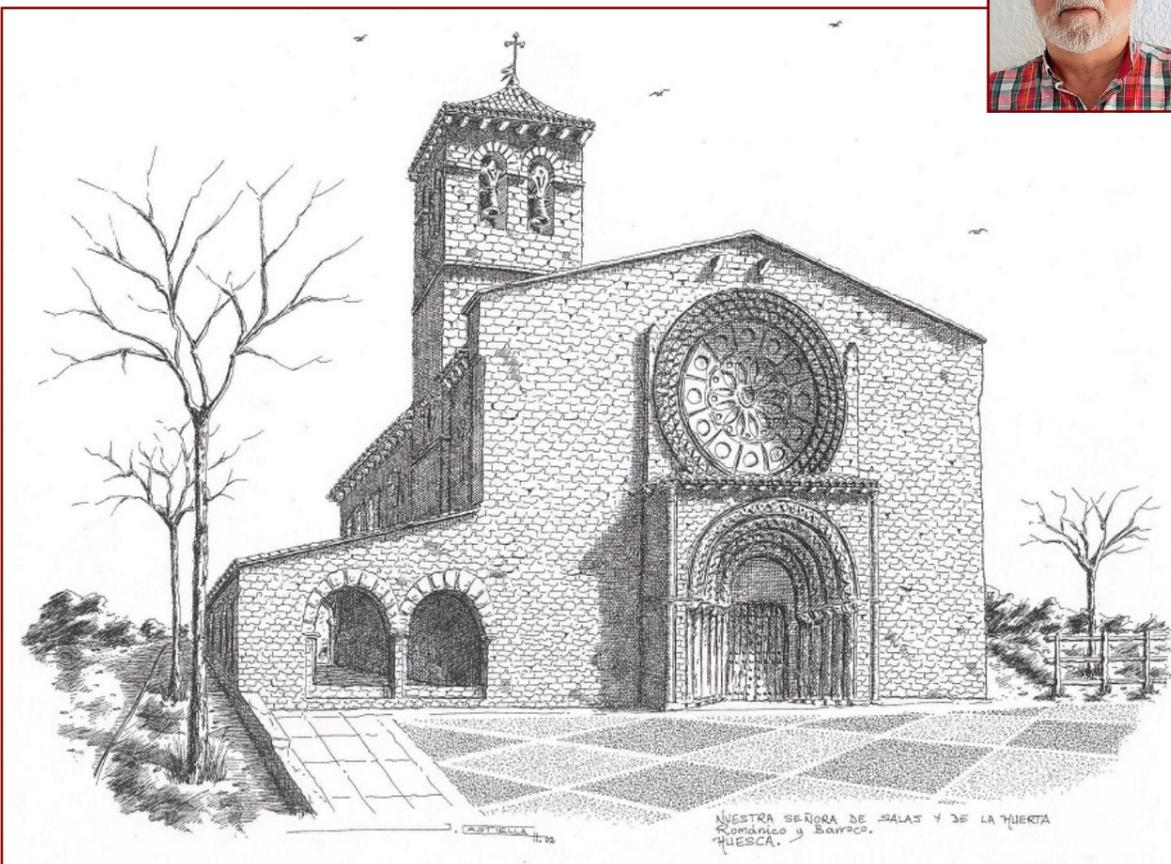
Y eso pasaba no ha muchos años en la *Ermita de Salas y de la Huerta*, prolongación del camino que sale de la Plaza de Santa Clara, a la que en otros tiempos se le llamó de *Doña Sancha*. Senda que transitaban los hortelanos con azadas al hombro y el pitillo a medio consumir en sus labios, el sombrero calado como fiel protector y la sonrisa adornada con un ramo de albahaca. Igual que ayer acceden a las huertas los antiguos abastecedores del mercado, que siguen fieles a su raíz con su trasiego cotidiano.

Alguna construcción de última hora rompe el horizonte, mientras productos hortícolas salpican de mil colores el paño vegetal de la vega del río Isuela, arteria de vida y esperanza de esta zona, paraje conocido popularmente como *Almériz*.

La tradición asegura que al producirse un incendio en la iglesia de Salas Altas, pueblo de la ribera del Vero próximo a Barbastro, la imagen de la virgen surgió de entre las llamas para venir a aposentarse junto a la Virgen de la Huerta, donde son ambas veneradas por los oscenses.

Por estos parajes frondosos de espléndido verdor, desde tiempo inmemorial, se rindió culto a Nuestra Señora. La reina Doña Sancha –hija de Alfonso VII de León y mujer de Alfonso II de Aragón (hijo de Petronila y Ramón Berenguer IV), fundadora del Monasterio de Sigüenza–, a finales del siglo XII emprendió la obra de reedificar una iglesia románica de tres naves (Diego de Ainsa, dixit), de la que solo queda la fachada occidental con el portal de arquivoltas. En el siglo XVI se comenzó una nueva con hospedería para peregrinos. El obispo Juan de Aragón y Navarra acometió la obra que fue finalizada por su sucesor, Martín de Gurrea; finalmente, en 1730, el obispo Padilla levanta la actual de una sola nave, remodelada por José Sofí en estilo barroco.

## “Ermita de Salas y de la Huerta”



“Huesca. Ermita de Salas y de la Huerta” (Dibujo Jesús Castiella, 2002).

Su fachada es obra maestra que nos aproxima al gótico, con portada en arco de medio punto con seis arquivoltas que descansan sobre capiteles, mientras que sobre su tejazoz descansa un hermoso rosetón con puntas de diamante. Fue declarada Monumento Nacional en 1951.

Esta ermita acumuló tanta riqueza que el rey Pedro IV, en situación apurada, recurrió a su incautación; más tarde, arrepentido, compensó el maltrato donando un retablo de plata, declarándola protectora de todos sus reinos. Alfonso X el Sabio, en su obra *Cántigas a Nuestra Señora*, le dedicó 17, plasmando sus loores y grandezas. Su prólogo, en galaico-portugués, comienza así:

*Este é o prologo das cantigas de Santa Maria,  
ementando as cousas que á mester eno trobar.  
Porque trobar é cousa en que jaz  
entendimiento, poren queno faz  
á-o d'aver e de rason assaz,  
per que entenda e sábia dizer  
o que entend' e de dizer lle praz,  
ca ben trobar asi s'á de ffazer.*

El camino hacia Salas es un paraje de paseo cotidiano en tardes de recogimiento, convertido en zona de asueto, merienda y juegos infantiles, además de mantener vivo el ritual de los hortelanos en su tierra fértil. De sus piedras emana el recuerdo de la historia pasada y sus peregrinajes, mientras que al caer la tarde se diluyen los pasos y los sueños que, cada amanecer, son esperanza.

\*\*\*\*\*

Allí habló la partera,  
bien oiréis lo que dirá:  
“preñada está la Infanta  
de los seis meses o más”.

“Romance del Conde Claros II” Anónimo

# EL ROMANCE TRIMESTRAL

Por J. Jesús Castiella Hernández



## A la Partera o Matrona tradicional

**Nota aclaratoria:** Este mismo romance se incluyó en la revista **VIVENCIAS** nº 11. Con ocasión de dedicar el motivo central de ésta a la profesión de las **Parteras**, se vuelve a incluir con algunas variantes por temática y contenido.

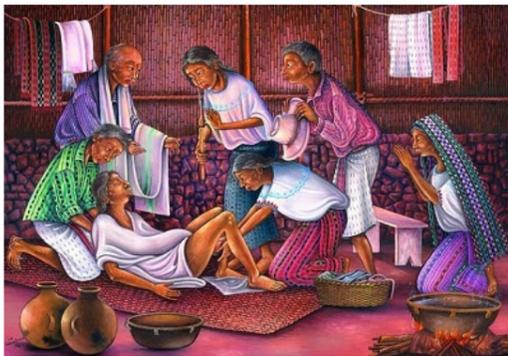
### I

Tengo un especial honor en saludar a la audiencia, para hablar con gran fervor y hacerle la reverencia a una profesión antigua olvidada en estos tiempos: la de mujeres Parteras que asistían por los pueblos.

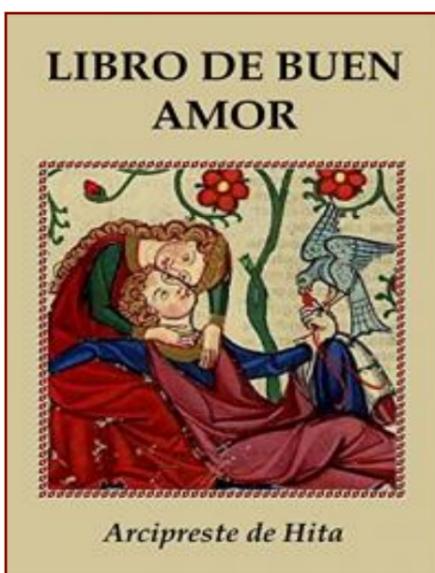
Escuchen, fieles lectores, que les voy a recordar una labor femenina vital en cualquier lugar: aquellas señoras diestras en traer hijos al mundo, consolando primerizas en sus momentos más crudos.

¿Cuántos seres actuales que deambulan esta tierra, vieron la luz en los pueblos de manos de una Partera?; llegaron al mundo un día de manera natural, pues la red hospitalaria solo estaba en la ciudad.

Los pueblos se conformaban con parteras del lugar: las mujeres consagradas a ejercer sin titular, pero con gran experiencia para poder contentar a primerizas que estaban a punto de alumbrar.



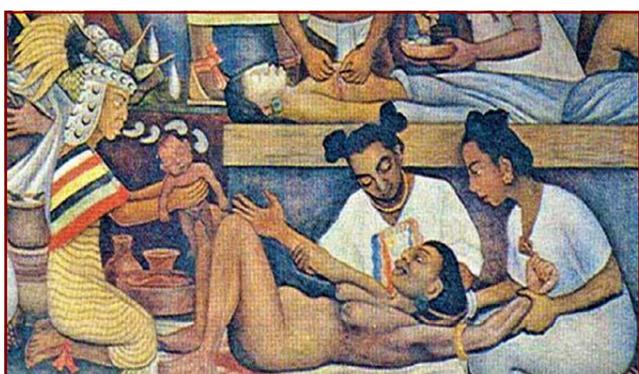
Ceremonial de una Partera (Imagen revista **Doble Voz**)



Portada del **Libro de Buen Amor** (Arcipreste de Hita)



Manos de Partera (<https://revistarascacielos.com>)



Detalle del **Mural de la Historia de la Medicina en México**. Obra del muralista **Diego Rivera**.

### II

¡Hasta el Arcipreste de Hita, en su **Libro de Buen Amor**, recogió entre sus versos del viejo oficio, alusión.

Son una reliquia histórica superada por los tiempos, pues sólo quedan vivencias en los libros de recuerdos; su historia es testimonio de aquel tiempo ya lejano y austero, cuando este mundo era un tanto más pequeño.

Si rondaba la partera alguna casa del pueblo, presagiaba buena nueva y que habría un nacimiento; regalaban sus consejos a quién quisiera escuchar, reservando sus remedios para el parto suavizar.

Sus manos eran el puente desde la matriz divina y el mundo al que se asomaba un ser a su nueva vida; sus pericias un tesoro, sus consejos tranquilidad, mientras la luna seguía su tránsito a completar.

El milagro de la vida era su fin perseguido, con instrumental escaso para tan gran cometido: alcohol y ropa limpia, algún brebaje exprofeso, hilo, algodón y paciencia, agua hervida y algún beso.

III

Ilustración de Parteras medievales

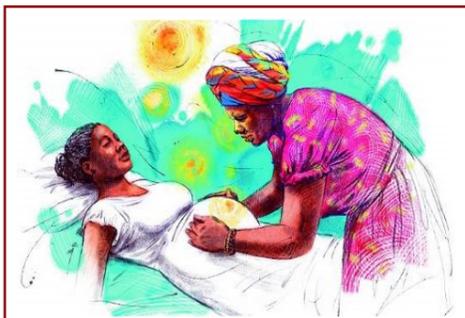
*Nueve lunas era el tiempo que debían esperar, para cumplir todo el ciclo que acaba en maternidad.*

*Sabían por experiencia lo que es parir y llorar, ya que habían heredado su saber tan ancestral de manos de las abuelas viendo partos sin cesar, lo que las legitimaba para intervenir y actuar.*

*Al salir el neonato a este mundo entre las piernas, la Partera lo cogía actuando con diligencia; un cachete cariñoso era dulce bienvenida que saludaba al rapaz asomándose a la vida, rompiendo el bebé en llanto después de la buena nueva, con la que abraza al mundo desde el útero, su cueva.*

*Eran consuelo constante de primerizas del pueblo, confortando a cada instante sus dolores, sus anhelos, procediendo con destreza en cuanto el pequeño asoma, para acercarlo a la madre con gran tacto, que lo toma.*

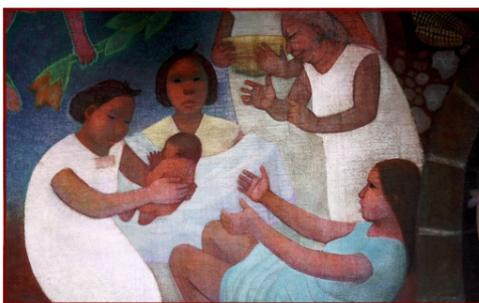
*Buenos caldos de gallina eran prácticos remedios, para que las parturientas repusieran sus esfuerzos.*



Ceremonial de una Partera (<https://programaacua.org>)



La Comadrona, escultura de Juan González Artilles en Agüimes (Las Palmas)



Mural de la Historia de la Medicina en México. Obra de Antonio González Orozco (<https://www.iis.unam.mx/>)



Bajorrelieve clásico de una partera romana (<https://arqueologiaenmijardin.blogspot.com/>)



IV

*Cuando rondaba la cigüeña la casa de algún lugar, la tradición nos decía que alguien iba a alumbrar; pero si iba la partera era presagio general que en la población del pueblo otra ser iba aumentar.*

*Bien cumplido su trabajo por la eficiente partera, guardaba sus utensilios y hacia otra casa se acerca: se lleva su pericia y vuelve el ciclo a comenzar: emplastos, caricias, ritos, hierbas, agua y apretar.*

*Testigo del primer aliento del ser que viene a este mundo a explorar su nueva vida, con posibles o sin lujo, todo obedece al linaje donde nace el primerizo: si son pobres, será pobre, si son ricos, será rico; lo que no da el nacimiento lo admite la sociedad, los de ricos serán nobles, los de pobres uno más.*

*Y a por otro, que es el ciclo, para que la humanidad, reponga su cuota de almas en el censo terrenal; mientras los niños del pueblo, con nerviosismo certero, soñábamos con peladillas, mucho dulce y caramelos.*

\*\*\*\*\*

# MISCELÁNEA: FRASES, POESÍA ...

Por Conchita Pueyo Asín



*La amistad es un alma que habita en dos cuerpos.*

*Cuando mi boca calle, con la mente, mi corazón, te seguirá hablando.*

*El que busca un amigo sin defectos, se queda sin un amigo.*

*La amistad es más difícil que el amor, por eso hay que salvarla como sea.*

*El falso amigo es como la sombra que nos sigue mientras dura el sol.*

*Un hermano puede no ser un amigo, pero un amigo siempre será un hermano.*

*La amistad duplica las alegrías y divide las angustias por la mitad.*

*Un padre es un tesoro, un hermano es un consuelo, un amigo es ambos.*

*Ofrecer amistad al que pide amores, es como dar pan al que muere de sed.*

*Apártate progresivamente, sin rupturas violentas, del amigo para quien representas un medio en vez de ser un fin.*

*Lo que nunca llega nos hiera menos que lo que llega tarde.*

*Que los sueños, sueños son (como dijo Calderón).*

*Más vale el diablo por viejo que por sabio.*

*Hacia atrás ni para coger impulso.*

*Pase lo que pase, siempre adelante.*

*Antes se coge a un mentiroso que a un cojo.*

*La fe mueve montañas.*

*El amor todo lo puede.*

*El amor mejor y el más seguro, el amor de Dios.*

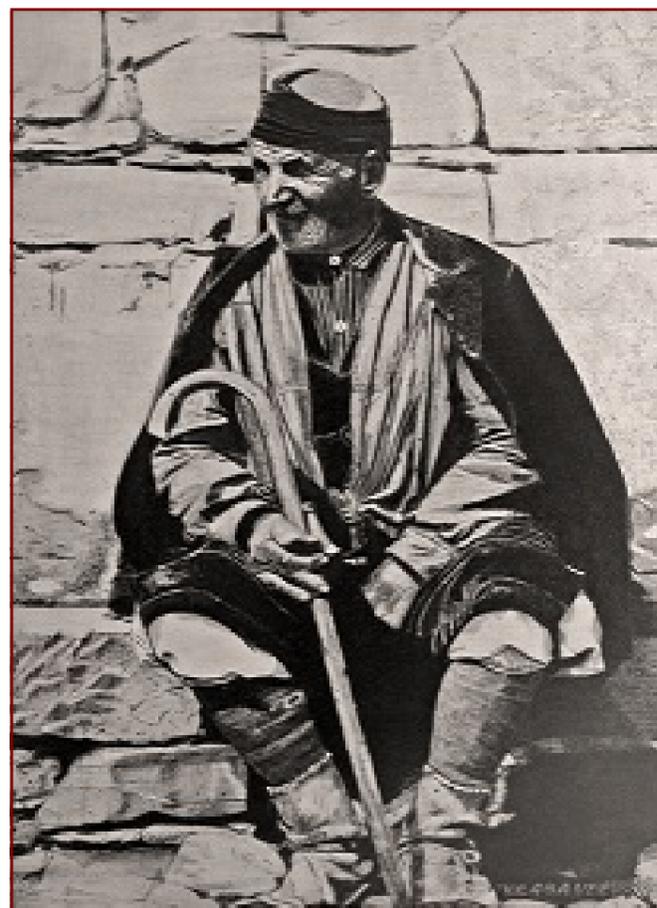
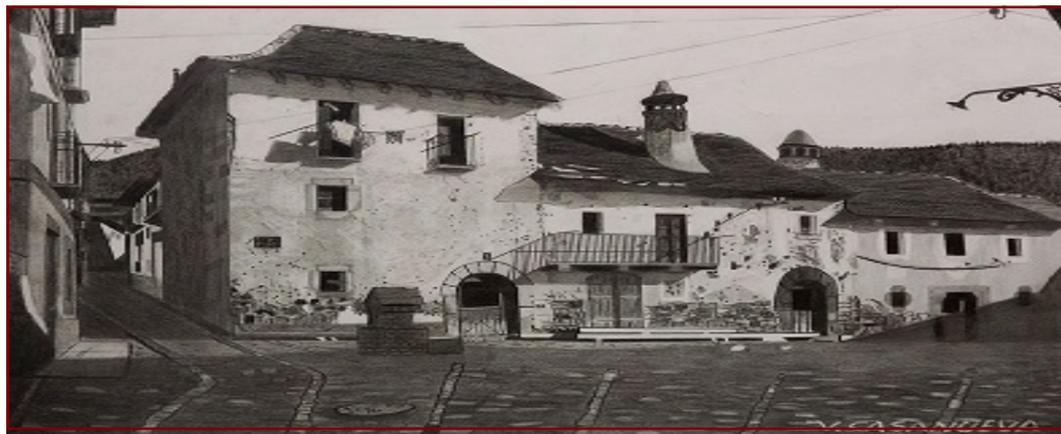


\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

# VIÑETA TRIMESTRAL

Por Vicente Casanueva Barba

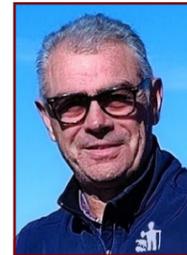


Arriba viñeta y abajo una plaza de Ansó; derecha Abuelo de Ansó descansando

# Excursión de Jubilado con niños

## "Los Llanos de la Violada"

Por Carlos Abadía Ereza



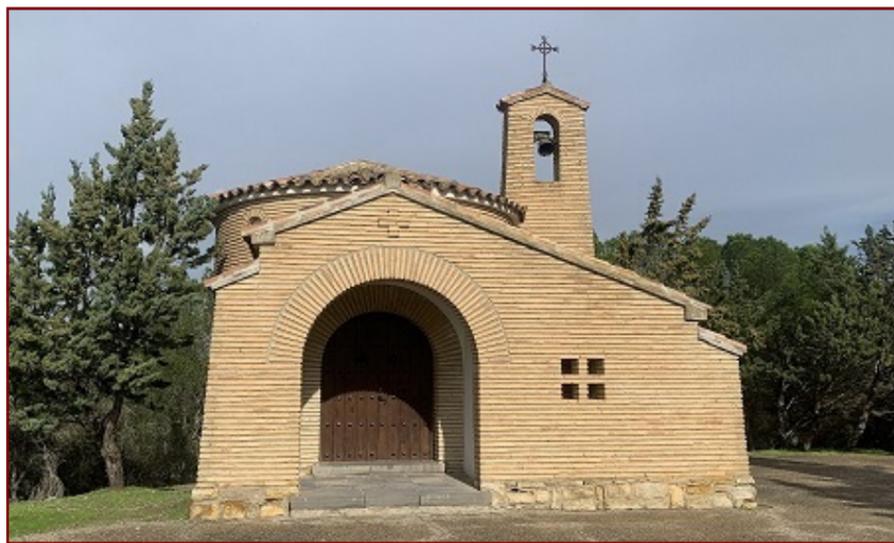
Para esta excursión nos desplazaremos hasta el municipio de *Valsalada*. Para llegar a esta localidad iremos hasta *Almudévar*, donde cogemos la carretera de la *CHE 1429*, que va paralela al *Canal de Monegros*, y nos desviaremos a nuestra izquierda hasta *Valsalada*, pueblo de colonización perteneciente al Ayuntamiento de *Almudévar*, en la comarca *Hoya de Huesca*. Una vez aparcado nuestro vehículo, por la calle Mayor, dirección Oeste, llegaremos a un cruce en la *Ronda de San Isidro* donde veremos enfrente el *Canal de la Violada*, que nos acompañará a nuestra derecha durante los siguientes 3,5 kms, mientras caminaremos por la pista asfaltada. El *Canal de la Violada* es una obra hidráulica de principios del siglo XXI que parte del *Canal de Monegros* y tiene una longitud de 13 kms. Está formado por 545 vigas artesa pretensadas de una longitud aproximada de 24 m cada una.



*Canal de la Violada (Fotografía del autor)*

Pasados estos primeros 3,5 kms. llegamos a un cruce que tomaremos a nuestra izquierda, abandonando la pista asfaltada. El camino es mas estrecho, pero de buen caminar; mientras, a ambos lados, nos acompañan campos de cereal y maíz. Lo seguiremos hasta alcanzar una pista mas ancha, la cual cogemos a nuestra derecha, escoltándonos por nuestra izquierda el *Azarbe de la Violada* hasta cruzarnos con la *Cabañera Real de Lupiñen*, que coincide con el *GR-234*, que seguiremos hasta la población de *San Jorge*, también perteneciente al Ayuntamiento de *Almudévar*. Las marcas rojas y blancas nos introducirán y sacaran de la población, veremos el monumento de *La Jorgeada*, hasta el cruce con la *N-330*. A 200 m dirección *Zaragoza* se en-

cuentra el desvío hacia la coqueta *Ermita de La Violada*. Retrocedemos al cruce y tomamos dirección *Almudévar* por *GR-234*. Mucho cuidado al andar por la carretera, pues aunque es un corto trayecto, no debemos confiarnos.



*Ermita de la Violada (Fotografía del autor)*

Cruzamos la autovía *A-23* por un túnel y veremos un panel informativo del *GR-234*, seguimos avanzando y pasaremos por la *Venta de la Violada* y llegaremos al cruce que nos llevó a la localidad de *San Jorge*. Tomaremos el camino de la izquierda, ahora el *Azarbe de la Violada* quedará a nuestra derecha, que no abandonaremos hasta que la localidad de *Valsalada* nos quede muy cerca, un cañaveral en el propio *azarbe* será una buena referencia, pues el camino de la izquierda nos devolverá al punto de partida en *Valsalada*, después de haber recorrido unos 15 kms con unos 70 m de desnivel.



*Indicativo de San Jorge (Fotografía del autor)*

Es una buena ruta para poder disfrutarla en invierno, siempre que no haya niebla. No debéis olvidar comprar *Queso de Estrabilla* en *Valsalada*, localidad donde también hay restaurante para el descanso y el disfrute tras la caminata.

\*\*\*\*\*

# UN SÍMBOLO DE GRAN SOLIDARIDAD PARA DAR LA VIDA: LAS PARTERAS. Breve recorrido por la historia antigua



Por Michel Alcubierre Til

En primer lugar, hay que decir que la partera es aquella mujer que asiste a otra durante el parto. Las matronas, desde hace siglos, se han encargado de asistir a las mujeres en los partos, así como de las enfermedades de mujeres y niños, y el primer oficio de la mujer reconocido. Pero también el primero que se la apartó por género. Hoy en día han recuperado su importancia, si bien su labor es no muy conocida para el gran público.

.....

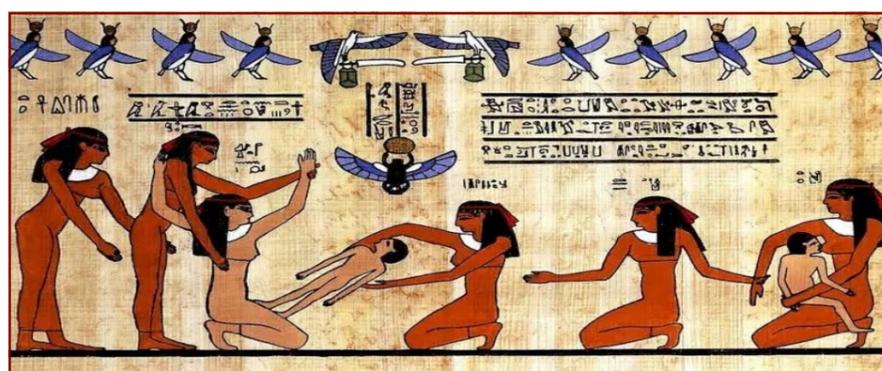
El relato-leyenda del *Antiguo Testamento* en el libro del *Éxodo* nos cuenta, partiendo del dato cierto de la opresión que el Faraón de Egipto ejercía sobre su pueblo y los hebreos, cómo una mujer tuvo escondido a su bebé durante tres meses y lo dejó en una cesta de mimbre entre los juncos del río Nilo. El rey de Egipto había ordenado a las comadronas hebreas, *Séfora* (*Shifra*) y *Fuá* que, cuando asistieran a las parturientas y les llegara el momento, si era niño lo mataran, si era niña, la dejaran con vida. Pero a ellas se las considera las primeras *objektoras de conciencia*, pues no obedecieron esa orden, y dejando con vida a niños cumpliendo con la ley más profunda de la vida. No es casual que el pueblo nómada hebreo haya puesto en el origen de su gran historia de liberación a dos parteras de Egipto, puesto que al ser un pueblo nómada y vivir en tiendas en el desierto, los partos se presentaban harto difíciles.

La Doctora en Historia del Arte *Amparo Arroyo de la Fuente* en "*Los sagrados adobes de parto y la concepción del destino en el Antiguo Egipto*" nos explica cómo la mujer paría en cuclillas sobre cuatro adobes rituales (ladrillos considerados sagrados). El parto fue concebido como un instante de vital trascendencia y el acontecimiento que incluso determinaba el destino del recién nacido. El instante mismo del alumbramiento requería de gran protección debido al riesgo implícito y se precisaba de expertas comadronas; y llama la atención la presencia de un médico y un sacerdote pues se encomendaba el cuidado de la parturienta a diversas divinidades. Éstas, convertidas en *Isis* y *Neftis*, garantizaban el buen fin del parto construyendo metafóricamente una *segunda vida*, es decir, como un renacimiento, de ahí que veamos en el *Libro de los Muertos* (Libro de la Salida al Día), donde la iconografía del Juicio de Osiris represen-

ta el *Más Allá*, un adobe de parto antropomorfizado testigo fehaciente del devenir vital del difunto. (Lo que constituía el paralelismo entre alumbramiento y renacer a la nueva vida en el más allá).



Jeroglífico y pergamino egipcio de mujer dando a luz.



El parto era dirigido por comadronas que disponían de métodos mágicos y médicos para desempeñar su trabajo; sujetaban a la parturienta por espalda y brazos, pronunciaban fórmulas encantatorias, colocaban alrededor del vientre compresas hechas con cañas para acelerar el momento del nacimiento, recogían al neonato en sus manos, facilitaban la expulsión de la placenta con duchas de aceite tibio e intentaban mitigar los dolores suministrando bebidas embriagantes, principalmente cerveza, o aplicando masajes con polvo de azafrán disuelto en cerveza o polvo de mármol disuelto en vinagre. Se invocaba a dioses benefactores: *Bes*, la hipopótama *Ipet Tauret*, la diosa gata *Bastet*, la diosa vaca *Hator*; y sobre la madre se colocaban cuchillos mágicos de marfil en forma de media luna decorada con figuras de deidades tutelares, serpientes, leones, cocodrilos y animales fabulosos. El cordón umbilical era cortado con un cuchillo especial de sílex tras la expulsión de la placenta y ésta se enterraba en la casa o se arrojaba al *Nilo* para asegurar la supervivencia del niño; y el cordón se dejaba secar y se conservaba para acompañar al individuo a la tumba. Todo bajo una función mágica e investido de espiritualidad.

La mitología griega trastocó la realidad de los partos haciendo que el nacimiento de *Atenea* surgiera de la cabeza de *Zeus*, que previamente había englutido a su esposa *Metis*, ayudado por *Hefesto*, el dios de doble hacha, que con su intervención hizo de comadrona. Parece ser que por envidia de género los hombres quisieron apropiarse algo que no podían hacer: *parir*.

Pero en realidad en la *Antigua Grecia* el parto, como no podía ser de otra manera, era un ejercicio femenino llevado a cabo por las mujeres de la casa; las madres experimentadas y las abuelas ayudaban y si transcurría normalmente, se convertía en un saber femenino que pasaba de generación en generación; lo habitual era dar a luz con ayuda de las otras mujeres de casa y *maia*, que era la más capaz o por edad la que realizaba la tarea. El médico sólo acudía cuando surgía alguna complicación, pues los hombres no se inmiscuían en el ambiente privado de lo femenino.

En el S. II d.C. *Sorano*, un médico de *Éfeso* estudiará la figura de las comadronas, el embarazo, el parto y las atenciones que debían recibir la parturienta y recién nacido. *Sorano* creía cualidades imprescindibles en la partera como la vivacidad de espíritu, fortaleza, sentidos agudizados y discreción, porque en ellas residían la confianza y, tal vez, los secretos de muchas personas y hogares.

Las mujeres griegas vivían dentro del ámbito del hogar y sus movimientos estaban reglados; por ello decirle al esposo que iban a asistir para ayudar en un parto se convertía en un momento de cierta libertad en ese mundo cerrado y controlado. Según esta tradición, *Agnodike* era una muchacha que quería dedicarse a la obstetricia, movida por la compasión que sentía por las mujeres que morían en el parto. *Agnodike* era una joven de la alta sociedad de *Atenas* que vivió durante el siglo IV a. C. Dado que no era fácil que las mujeres aprendieran o ejercieran la medicina en esa época, tuvo que utilizar un recurso inesperado para conseguir sus propósitos: se vistió de hombre, se cortó el pelo y se fue a las clases de *Herófilo* –médico muy reputado y pionero en el estudio de la anatomía femenina– para ser instruida como médico, habiendo elegido muy sabiamente al “médico-profesor”, dado que *Herófilo* había estudiado en profundidad la anatomía pélvica femenina. Así pues, disfrazada de hombre logró seguir los cursos del célebre médico, superar brillantemente las pruebas y hacerse ginecóloga, sin revelar su verdadera identidad. Según la tradición, ejerció con tantos éxitos profesionales que llegó a despertar la envidia de

otros médicos, que no dudaron en acusarla de abusar de sus pacientes, lo que hizo que fuera conducida al Areópago para ser juzgada. Fue en ese momento cuando *Agnodike* se vio obligada a desvelar su identidad y sexo, por lo fue acusada de violar la ley. Pero, su valía personal y su buena práctica médica la salvaron, ya que las mujeres de algunos de los ciudadanos atenienses más importantes, a las que había curado, la defendieron y pudieron conseguir que la ley fuera inválida. (Ver “*Mujer y medicina en la Antigüedad Clásica: la figura de la partera y los inicios de la ginecología Occidental*” de *M<sup>a</sup> de la Sierra Moral Lozano*).



**Agnodike se presenta al Areópago.**  
Relieve en la Facultad de Medicina de París.

En la *Antigua Roma* las mujeres realizaban diferentes tareas destacando, por vincularse a la maternidad, la de *Comadrona*; las labores de mantenimiento y los cuidados se consideraban propias de su género. Así las obstetras asistían a los partos y atendían problemas ginecológicos e incluso aspectos de medicina general, o suministrar remedios abortivos o practicar abortos. En el S. II destacó la partera *Scribonia Attice*, esposa del médico *Marcus Ulpius Amerimnus*. Matrona profesional, contaba con personal y equipamiento especializado; no sólo atendía los partos sino también la gestación y el puerperio de la mujer o el tratamiento de enfermedades sexuales; además creaba medicinas y recetas para paliar dolencias femeninas.

En la ciudad portuaria de *Ostia*, a 30 km. de *Roma*, en la necrópolis de *Portus* en *Isola Sacra*, ella mandó construir la tumba familiar con una inscripción en placa de mármol y un relieve que la representa en plena actividad atendiendo un parto.

#### LAS PARTERAS EN LA ACTUALIDAD

“Las matronas son fundamentales para prestar una atención respetuosa y de calidad a las madres y los recién nacidos. Saben prevenir y resolver muchas complicaciones del embarazo y el parto y su labor es fundamental para evitar muchos fallecimientos de madres y recién nacidos.” (Dr. Ariel Pablos-Méndez. Profesor Medicina de Columbia).

\*\*\*\*\*

# Entrevista a D. FELIPE MUNUERA GIL, Director de CÁRITAS HUESCA



Por Antonio Hernández Tresaco

Hoy los colaboradores de la revista *VIVENCIAS*, nos hemos trasladado a la sede de *Cáritas Diocesana de Huesca*, para hacerle una entrevista a su director: *D. Felipe Munuera Gil*.

Tras los saludos y agradecimiento por nuestra parte de dedicarnos estos minutos en su jornada de hoy, enlazamos con la primera pregunta.

**Pregunta:** *En primer lugar, nos gustaría saber cómo es un día de trabajo para usted, además de como voluntario, como director de Caritas en Huesca.*

**Respuesta:** Bueno, como voluntario en primer lugar y luego como director de *Cáritas Diocesana*, mi función puede variar dependiendo de las necesidades de las personas a las que atendemos. Puede haber semanas en las que tenga que dedicar gran parte de ella u otras en las que mi aportación no sea tan necesaria.

**P:** *Aunque quizá sea una pregunta muy genérica, podría decirnos cuáles son los servicios generales con los que cuenta Caritas, y que supone cada uno de ellos, sobre todo para la Diócesis de Huesca y nuestra ciudad.*

**R:** Lo primordial para nosotros es el seguimiento de las personas. Personas con muy escasos recursos, personas en situación sin hogar, personas que tienen serias dificultades para conseguir un trabajo. Una de nuestras funciones es acompañarlas en su proceso de promoción para que consigan llegar a encontrar un trabajo y una estabilidad social y laboral. Como digo la propia *Cáritas Diocesana* se ocupa de esta labor. Luego está el departamento de administración, imprescindible, que es el que se relaciona con otras Administraciones, bien del Estado, Autonómicas o Locales y con otras instituciones, para favorecer convenios, subvenciones, iniciativas.

También *Cáritas Diocesana* cuenta con dos áreas, una centrada en la acción de los territorios, otra en la promoción e inserción para el empleo. Y luego la acción internacional, que entre otros proyectos engloba el *comercio justo*, que mucha gente conoce y que el que compra en estas tiendas está ayudando a muchas personas.

Hace unos meses vino una compañera de

*Burkina Faso*, (país en el que *Cáritas* colabora desde hace mucho tiempo) para contarnos el trabajo que había desarrollado durante años y los frutos del mismo. Es una faceta más de nuestra acción internacional.

**P:** *La labor que desarrollan todos ustedes es magnífica e insuperable, pero si no me equivoco no sería tanto sin la colaboración de voluntarios/as, en este caso usted como tal, al frente de estas personas. ¿Cómo valora este trabajo?*

**R:** Tenemos clarísimo qué es el fundamento de *Cáritas*, la base de la misma, aunque en algún momento dado se haya dejado un poco relegado. En el fondo *Cáritas Diocesana* es el corazón de la Iglesia, por tanto, la manera de interactuar en la caridad cristiana es a través del voluntariado. Una persona que colabora en una parroquia es un voluntario. Los trabajadores son necesarios para que *Cáritas* funcione, pero muchas veces se convierten en voluntarios.

Nuestro mundo es un mundo muy complejo y hay trabajos y funciones que deben hacer personas especializadas, pero como digo hay una línea muy fina entre los trabajadores y los voluntarios en nuestra institución. Es más, a veces hay personas acompañadas que han acabado como voluntarias o trabajadoras.



A la derecha **Felipe Munuera Gil**, Director de Caritas Diocesana de Huesca, y a la izquierda **Antonio Hernández Tresaco**, en un momento de la entrevista.

**P:** *Es la pregunta que no me gustaría hacerle, pero a la vista de lo que ocurre en muchos países del mundo, con guerras de terribles consecuencias (muertos heridos, desplazados, etc.), migraciones (tráfico de personas, xenofobia, discriminación, separación de familias, abusos de todo tipo...), nos gustaría saber su punto de vista de este problema, y si cree que veremos alguna mejora de la situación a corto plazo.*

**R:** Creo que este tema hay que mirarlo con perspectiva. A lo largo de los siglos, si hacemos una lectura profunda desde lejos, estamos mejor de lo que estábamos. También somos muchos más en el mundo y, por tanto, aunque no queramos nos damos más codazos. Pero, dicho esto, para mi *Cáritas Diocesana* es un espacio de esperanza. Sabemos que nuestras capacidades ante estos problemas son muy limitadas, pero con la humildad que nos caracteriza, trabajamos con mucho esfuerzo para intentar revertir esta situación. Cada uno de nosotros tiene que dar el primer paso. Esa esperanza está basada en nuestra razón de ser, que es Jesús.

**P:** *Al hilo de la pregunta anterior, todos conocemos -como he dicho antes- la inigualable labor que hace Cáritas Diocesana, pero yo creo que la conocemos a nivel digamos local, ya no solamente Huesca, sino también en España. Pero, ¿puede usted darnos unas pinceladas del trabajo que se hace en otros continentes, especialmente en los más desfavorecidos?*

**R:** Bueno hay *Cáritas* por todo el mundo, somos más de doscientas sedes a nivel mundial. Cuando hay una necesidad en otra parte del mundo, nosotros no vamos y ayudamos, sino que se dice: *¿Cáritas de allá, qué necesitas?* Entonces aplicamos la comunicación de bienes que es muy evangélico y muy eclesial. Si yo soy una *Cáritas* que puedo ayudar y hay otra *Cáritas* que me necesita, está *Cáritas Internacional*, que genera esos flujos en los que unas veces yo ayudo y otras veces, cuando yo lo necesite, sé que me van a ayudar. Todos conocemos lo que está sucediendo a no muchos kilómetros de nosotros, la guerra entre Rusia y Ucrania. Pues en este último país nuestra organización *Cáritas* está presente desde hace mucho tiempo.

**P:** *Para finalizar, hemos hablado antes de los voluntarios. Creo que el voluntariado, en cualquiera de sus facetas, da una gran satisfacción a quien lo hace. Me gustaría que, desde estas líneas, animara a las personas que*

*están indecisas para dar ese paso que como he dicho es muy agradecido para quien lo practica.*

**R:** Sin duda es muy gratificante, pero yo pondría el foco no tanto en el uno como en el otro. Creo que la caridad de una persona es cuando de dentro le sale la ayuda. Es muy gratificante por la convicción de que estás haciendo el bien ayudando a otras personas. Y además cualquiera puede hacerlo.

.....

Y antes de despedirnos me gustaría recordar en esta entrevista, que tuvimos la oportunidad de presenciar las *Jornadas de Solidaridad de Cáritas*, celebradas del 12 de marzo al 9 de abril de este año en el magnífico claustro del antiguo *Convento de las Carmelitas*, así como la exposición titulada *“Los cuidados nos mantienen, abraza la ecología integral”*, la fiesta del voluntariado, así como varias charlas, un *Cuentacuentos* de nuestro Hogar, y la clausura realizada por la cooperante *Paula Hernández*, un referente en la ayuda humanitaria de África.

Gracias a usted por su amabilidad y a todos los trabajadores, voluntarios y colaboradores.

Huesca, 21 de octubre de 2024



**Plaza de la Catedral de Huesca. A la derecha Felipe Munuera Gil, Director de Cáritas Diocesana de Huesca, y a la izquierda Antonio Hernández Tresaco, autor de la entrevista.**

\*\*\*\*\*

Por José Julián Piracés Monzón



# la partera



La partería en la edad media ha recorrido un largo camino desde sus orígenes y les invitamos a que conozcan más sobre su historia, mientras celebramos y reflexionamos sobre los 100 años de progreso logrado para las mujeres, los partos, los recién nacidos y las familias de todo el mundo. Cada región, país y comunidades de todo el mundo tiene su propia historia en cuanto a la partería, única en sí misma, en sus sistemas de creencias y contexto político. Esto por supuesto sigue en desarrollo.

Como sabemos hoy en día, una matrona es una persona que se ha graduado en un programa aprobado que cumple las competencias esenciales de la Confederación Internacional de Matronas. Sin embargo, la partería es una profesión antigua, tan natural y fundamental para la humanidad como el propio nacimiento que defiende y refleja las prácticas culturales de las mujeres y sus familias.

En algunos países en los que el título de matrona aún no está protegido, puede haber otros profesionales sanitarios médicos y personal de enfermería involucrados en la prestación de cuidados en la salud sexual, reproductiva, materna y recién nacidos (Neonatal).

Como estos profesionales no son matronas, no poseen las competencias de una matrona y no pueden facilitar conocimientos de partería, sino aspectos de la atención materna y neonatal.



# UNAS RECETAS PARA COCINAR



Por Mª Pilar de la Fuente Foncillas

## RECETA DE LECHE FRITA

### INGREDIENTES

- Una cucharada sopera de canela molida
- 1 litro de leche
- 1 rama de canela
- 60 gr de azúcar
- La piel de un limón
- 140 gr de maicena
- 4 huevos



### PREPARACIÓN

Poner a hervir la leche con la rama de canela y la piel del limón. Mezclar el azúcar y la maicena; añadiremos los huevos batidos y mezclarlos bien de tal forma que no queden grumos. A continuación añadiremos la leche hirviendo y ponerla de nuevo al fuego durante dos minutos. Extenderlo en una placa engrasada y dejar enfriar. Cortar en racionar, rebozar en harina y huevo y freír en abundante aceite. Por último, espolvorear con azúcar y canela molida.

## RECETA DE FARINETAS CON LECHE

### INGREDIENTES

- Canela
- ½ litro de leche
- 3 o 4 cucharadas de azúcar
- 3 o 4 cucharadas de harina



### PREPARACIÓN

Ponemos en un cazo la leche donde se deshace la harina, el azúcar y se pone a hervir durante unos 8 minutos, removiéndolo. Se ponen en una fuente y lo dejamos reposar para espolvorearlo con azúcar y un poco de canela. Después lo serviremos en cuencos individuales.

Se pueden comer frías o calientes,

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

## PÍLDORAS HUMORÍSTICAS

Siempre encontramos viñetas que valen más que mil palabras, como estas píldoras de *El Roto* (Andrés Rábago García), aparecidas en el periódico *EL PAÍS* en fechas de 6 de febrero y 9 de abril de 2024 respectivamente. Como siempre muy actuales y que pueden dar mucho que pensar.



# Versos con sentimiento

## No pude mirar atrás



Por Mª Carmen Murillo Marcén

*Hoy recuerdo con amor  
las lágrimas de mi madre  
cuando afrontó con dolor  
dejar el llanto en su vientre.*

*Al abandonar su calle,  
donde dejaba su casa.  
En las manos su maleta  
temblaba sin ilusiones.*

*Se golpean en su cara  
arrugas de llanto firme.  
Dolores del corazón  
y unos ojos que se pierden.*

*Déjame decirte madre:  
yo quiero que perdones  
el dolor que me sacude,  
el llanto que me remuerde.*



*Te llevo a la residencia  
porque mi vida se pierde  
y no quiero que tú sepas  
lo mucho que me duele.*

*Porque se cierra la puerta,  
donde diste vida y sangre,  
dónde nacieron tus hijas,  
tu hijo, entre algodones.*

*Como me duele la vida  
en este momento, madre;  
pero al final de tu vida  
pudiste, tú, perdonarme.*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\*

# Mi pequeño homenaje a las Comadronas

Los recuerdos de la infancia me golpean como si fueran enredos en mi pelo, que al peinarlo, quedara tan brillante como quiero que se quede mi mente al contar mis vivencias y recuerdos de niña.

Son muchos los recuerdos que vienen a mi memoria, pero quiero homenajear de forma especial a las *Comadronas*.

Recuerdo un mes de diciembre envuelta en la niebla. Mientras jugaba en la calle con otras amigas sin bufanda ni guantes, escuchaba gritos que no sabía si eran de alegría o de dolor. Yo era muy pequeña y, entonces, aún no comprendía lo que estaba sucediendo. Con el paso del tiempo fui entendiendo y descubriendo lo que significaban aquellos gritos. Cuando comenzábamos a escucharlos, una abuela de mi calle nos recogía y empezaba a contarnos cuentos que se nos hacían interminables; lo hacía con todo su cariño para que no escucháramos los gritos desgarradores del sufrimiento que una madre padece al tener un hijo.

Después de muchos años sigo recordando a una señora pequeña que se acercaba, con pasos cortos pero muy firmes, hasta la casa de donde salían los gritos, era la *Comadrona*.

Con el paso del tiempo fui comprendiendo y valorando su gran valor y labor, ya que, casi sin medios adecuados, tan sólo con sus manos, su cariño y el amor a esa profesión ancestral popular, conseguía traer nuevas vidas a este mundo y llenar de felicidad muchos hogares.



Dibujo de una Comadrona popular asistiendo a una parturienta primeriza en el mundo rural.

\*\*\*\*\*

# EL CUENTO DE LOS CACAHUETES

Por Mary Mairal Piedrafitá.



Iban dos chicos andando por el Coso Bajo, cuando uno de ellos se encontró una “perrica” y seguidamente entraron en *Casa Escudero*, y se la gastaron en cacahuets. Esta *Casa Escudero*, ya desaparecida, estaba en los bajos de la *Fonda la Paz*, cerca de *Casa Canudo*, y al lado de las *Cuatro Esquinas*. Era una tienda de ultramarinos y como os vengo diciendo, estos chicos se compraron una papeleta de cacahuets.

Contentos con su suerte se fueron a la *Plaza Zaragoza* a comérselos, pero vieron tantas personas mayores sentadas que decidieron ir al parque, pero ahí había tantos críos que tampoco se quedaron a repartirlos. Al final, después de dar un largo paseo, se acercaron andando hasta el *Cerro de San Jorge*, pero al ir a sentarse vieron había mucha *procesionaria* en el suelo, por lo que tampoco iban a encontrarse muy a gusto, así que comenzaron a caminar de nuevo y llegaron hasta el *Cementerio*.

Iban tan emocionados y llevaban la papeleta tan llena que, al atravesar la puerta y entrar en el recinto del propio cementerio, se les cayeron dos cacahuets al suelo. No los cogieron, decidieron dejarlos, mientras que uno de ellos dijo:

- *Los recogeremos cuando salgamos, que llevamos muchos.*

Seguidamente decidieron buscar un sitio apropiado que tuviera algo de sombra, para sentarse cómodamente, por lo que decidieron ponerse debajo de un ciprés y allí, tranquilos y ya acomodados, empezaron a repartirse los cacahuets que habían adquirido.

- *Uno para ti, otro para mí...*

- *Uno para ti, otro para mí...*

Tardaron tanto tiempo en realizar el reparto que, separándolos, se les hizo de noche. Al ir a cerrar la puerta del cementerio, el conserje oyó unas palabras que decían:

- *Uno para ti, otro para mí...*

- *Uno para ti, otro para mí...*

Al escuchar aquellas expresiones y no saber de dónde provenían, el conserje se asustó tanto que fue a buscar al cura D. Antonio Durán, al que consideraba apropiado para que le descifrara aquel misterio. Horas después, cuando ambos regresaron al cementerio, siendo ya la noche bastante cerrada, y mientras aún estaban los chicos

repartiéndose los dichosos cacahuets, se acercaron muy sigilosamente hasta el sitio donde provenían aquellas palabras. Después de volverlas a escuchar claramente, el cura sentenció:

- *Esto es que, entre Dios y el Demonio, se están repartiendo las almas.*

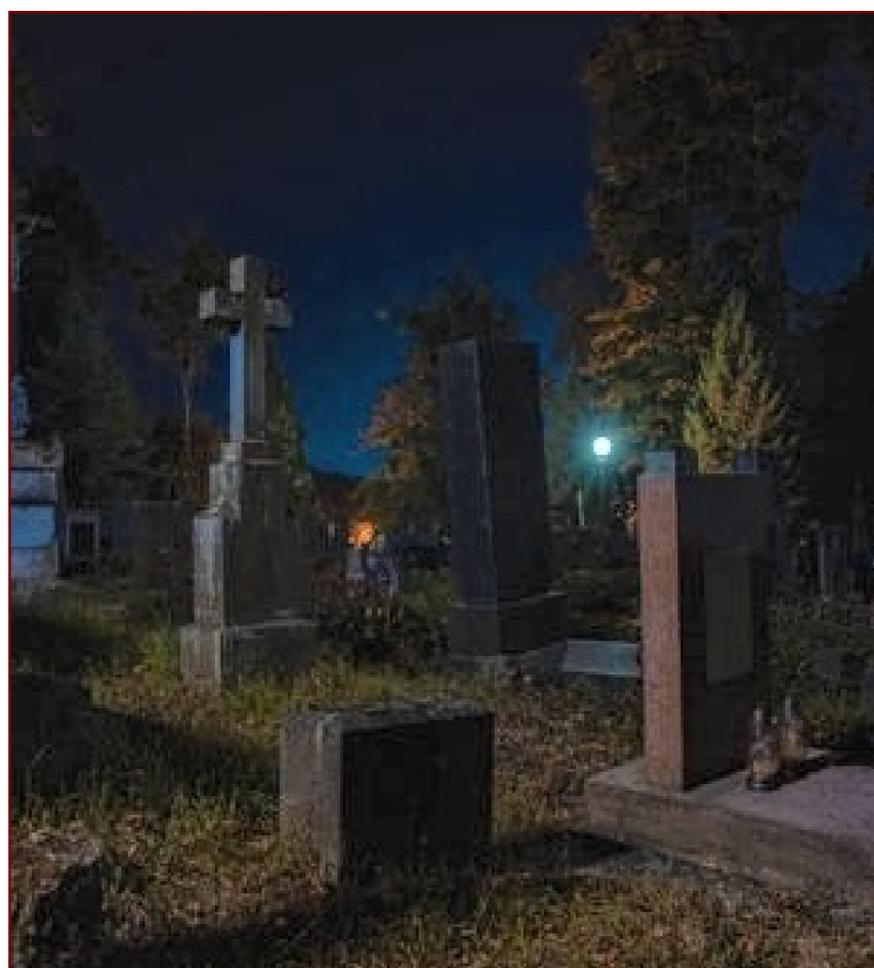
Pasados unos momentos después haber pronunciado la expresión anterior, los dos chicos finalizaron el reparto de los cacahuets. Seguidamente éstos dirigieron sus pasos hacia la puerta de salida, para volver cada uno a sus casas. Cuando llegaron a la altura de la zona donde se les habían caído al llegar los dos cacahuets, uno de los chico le dijo al otro:

- *... Y esos que están en la puerta, uno para ti y otro para mí.*

Como quiera que allí, cerca de la puerta, escondidos entre las columnas y los setos para no ser vistos, se encontraban el conserje y el cura agazapados sigilosamente, por lo que pudieron escuchar nítidamente lo que habían dicho al finalizar el reparto:

- *... Y esos que están en la puerta, uno para ti y otro para mí.*

Tanto al conserje como al cura, al escuchar esas palabras, les entró el miedo en el cuerpo y... ¡no os podéis imaginar como echaron a correr, ambos, de cara hacia Huesca!



\*\*\*\*\*

# SIEMPRE EN NUESTROS RECUERDOS... OCTUBRE Y NOVIEMBRE, TIEMPO DE DAR GRACIAS

Por Serafiner

El 22 de Octubre del año 2001, falleció **D. Javier Osés Flamarique**, Obispo y Ciudadano ejemplar, a quien el Gobierno de la Ciudad de Huesca, por unanimidad, nombró Hijo Adoptivo. Hace ya 23 años, y su figura, los ejemplos de su persona, se agrandan cada día.



**Don JAVIER OSÉS FLAMARIQUE,**  
*Un obispo y ciudadano ejemplar oscense.*

Ocurre lo mismo con nuestros fallecidos, con los que ya no están aquí junto a nosotros: recordamos sus palabras, sus sentencias, sus ejemplos y decimos: ¡¡¡Qué razón tenían!!!. Ello, nos lleva a una reflexión: ¿Por qué no hemos valorado en cada momento, Y, EN ESOS

MOMENTOS, a esas personas que ya no están y que nos son tan queridas...?

Ciertamente, la vida es en estos momentos vertiginosa, y pone en cuestión la esencia de la propia naturaleza humana. Supone un campo de cultivo extremo para que, hoy, la falta de atención A CADA MOMENTO YA NO EXISTA. Y, los mayores, echamos en falta esa ausencia de gratitud, de reconocimiento, el dar gracias por cada pequeña o gran bondad que recibimos...

A nuestro Hogar para las Personas Mayores, entidad pública, lo anhelaríamos si no existiera: Sus servicios, sus propuestas de actividades de todo tipo... de no existir: ¿Qué supondría para nuestra vida personal, para la vida social de la Ciudad, para la del Barrio?. Las dos instalaciones para mayores que una entidad privada tenía en nuestra capital han desaparecido; nuestro Centro Público, es el único que existe hoy en Huesca. MIL GRACIAS....

## **OCTUBRE Y NOVIEMBRE, TIEMPO DE DAR GRACIAS**

Octubre y Noviembre, tienen unas características peculiares. Ya estamos en Otoño que se impone lentamente en TODA la naturaleza; TAMBIÉN EN LA NUESTRA. Estos días, nos traen con frecuencia a la memoria recuerdos de nuestra infancia, sus momentos, hasta sus olores, quienes seamos del campo. También sus colores que expresan los colores de nuestras vidas. En estos meses el Sol, tiene unos colores y unas luces más suaves...¡¡¡Que ese Sol, brille en **nuestros corazones y nos colme de una profunda PAZ INTERIOR...!!!**

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*



A la izquierda charla con jóvenes sobre el **Certificado de Cruz Blanca**. A la derecha **Voluntarios de Informática**.

# AS FERIAS I OS MERCAUS DE UESCA (y II)

Por Enrique Chabier Compairé Angulo



*Artículo publicado en el especial laurentino de Diario del Alto Aragón de 10 de agosto de 1986.*

*“El archivo fotográfico de D. Ricardo Compairé Escartín nos muestra una faceta más de la vida de Uesca que se fue, pero que ha quedado inmortalizada para siempre gracias a su labor como fotógrafo y etnólogo”. Sirva este pequeño trabajo para rendir homenaje a la Feria de San Andrés ya desaparecida, que tan importante fue en la vida de Uesca durante varios siglos, así como reconocimiento a todos cuantos tuvieron que ver con ella. Ha sido mi intención que quede un documento escrito para todos los que no la hayan conocido y que vengan después. Si lo he conseguido o no, tarea del lector para enjuiciarlo es.*

Tan importante como todo lo que he citado hasta ahora, fruto de un año de trabajo de búsqueda en libros y entrevistas, es el variopinto mundillo que acompañaba a los tratos. Hay que hablar de cuadras, tratantes, recriadores, paradas de sementales (en «a Ronda d’A Isuela; Carrera Población»), feria de atracciones, espectáculos, casas de cierta «moral distraída», «charraires», gitanos, oficios diversos, clases de «ganaus», alcahuetes o corredores de los «ganaus», «ezetra».

Tratantes fueron: **Castor Sebastián, Marzellán, León Belío, Pablo Banzo, Valenciano, Royo Aurín, Losfablos, Floría, Fau, Calzonetes, El Molinero, Cayetano Banzo, Escario, Alejandro Izquierdo, Donato Ara, Máximo Cajal**, etcétera. Por cierto, los tratantes se reunían en el local del desaparecido «Café Universal»

¿Quién no recuerda todavía aquella blusa de tratante, corta y atada con un nudo por delante y de color gris o negro, acompañada de la vara?

También venían tratantes de fuera, como «El francés», de Zaragoza, que compraba para el ejército, unos de Mérida, otros de Vic, (que se llevaban los cabríos y las mulas de desecho).

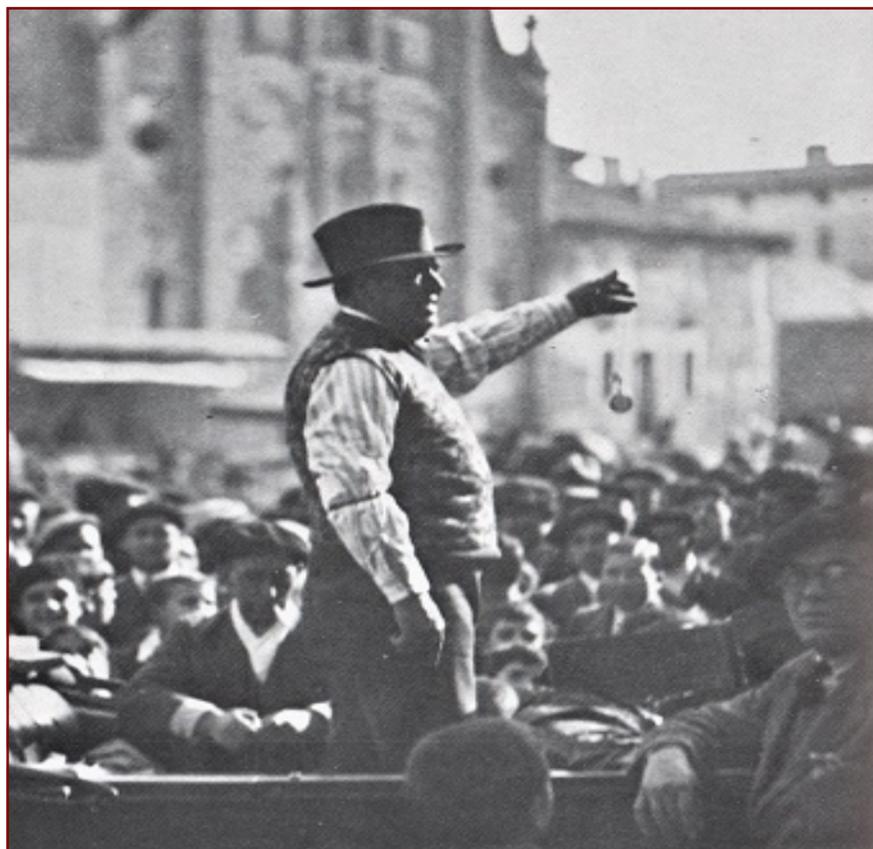
Entre las cuadras nombraré (seguro que dejando alguna en el tintero): **Casa Jorge de «La Merzé», Hermanos Ribera, «Casa Juanetes», Clemente Pipero, Señora María, Zarallón, «Fernandito», «Calzonetes», Casa Silvestre, «Casa El Serio», Ceferino Fontana, La Aloda, «Medianera» «Marianaz», Casa Tetón, Floría, Casa Pisón, «Barbereta», José Almazán, Ricardó Sausa, Casa Arnal de Molinos, «El Pajero», Martín Elfau, Caverro, Mallada, Rafael Ibor, Bruna, Casa Jacobis, Antonio .Cereza (de Colungo), «Parrita», Cayetano y Pablo Banzo, Castor Sebastián, «Pochas», Mairal, León Belío**, etcétera. Ciertas «casas» de las ca-

lles de la *Nevería*, el *Temple* y *Pedro IV*. registraban una gran afluencia de visitantes al acabarse los tratos. Pocos olvidarán el buen ambiente de *Casa Molinero* y *Casa Funes*.

Además ciertos oficios que hacían caja durante esos días eran: serrineros, guarnicioneros, carreteros (*Causada, El Torero, Garris, Siete Tripas*), cuchareros, torneros, botoneros, sogueros, abarqueros, etc.

Las guarniciones eran muy necesarias y vendían: cabezadas, cabestros, tarrias, pecho-pretales, «albarcas», bastón de junco, trozos de piel, varas de dos metros y zurriagas para tratantes etc.

No podemos olvidar a «os charraires» como: **León Salvador**, que vendía por un duro 4 paquetes de cuchilletas, 1 brocha y 1 maquinilla; además de *relojes a peso*. **Quinito** (sucesor de *León Salvador*) y **El Pequeño Catalán**, sin olvidar a las mujeres de las culebras.



Feria en la Plaza Santo Domingo. **León Salvador**, “El Charraire”, en plena disertación de su oferta de relojes.

La Feria de atracciones y espectáculos asociados se montaba entre los *Porches* y la *Plaza Zaragoza*. Se plantaba una docena de *botiguetas*, con objeto a tres pesetas (hace años, claro), con turrone y «*lamine*», juguetes, rifas de jamones, etcétera. En la *Plaza Zaragoza* se instalaban: quincalleros, caballitos (primero fueron a vapor), **Fermín Arrudi** (el gigante de «Sallent de Galligo»), **Don Fernandito**, **Los Hermanos Canarios**, **Toro Gavillón** (de 110 arrobas). Don **Paquito La Garita** «*solo pa omes*» (picos y palas), teatritos: **La mujer sin cuerpo** (una cabeza parlante). los espejos deformantes, cupletistas,...

lio, Santiago y señora, Jesús Estallo, Juanjo Almudebar y Familia Fontana,



**Fermín Arrudi**, el gigante de Sallen de Gállego con su mujer, su padre y otros familiares

No faltaban el fotógrafo de *a real*, la *buñolera*, el *pim-pam-pum* y la *mujer gruesa* que por una *perra gorda* enseñaba las camileras, etc...

Entre los gitanos había, intermediarios de unos quinientos ejemplares, de toda especie y pellejo. Tengo registrados muchos nombres, de los cuales citaré unos cuantos para no hacer farragoso el texto: **El Pedro** (de «Barbastro»). **Torrete**. **Los Riegos**. **Los Antoñetes**. **Los Ramones** **El Carrucho**. **El Cacho**. **Cucala**, **Santa Rata**. **El Pelao**. **Cotoy**. etcétera.

La feria tenía su punto culminante durante los días 24, 25 y 2 de noviembre en la *Feria del Ramal* y además eran lugares idóneos para realizar pedimientos de mano, bodas y bautizos.

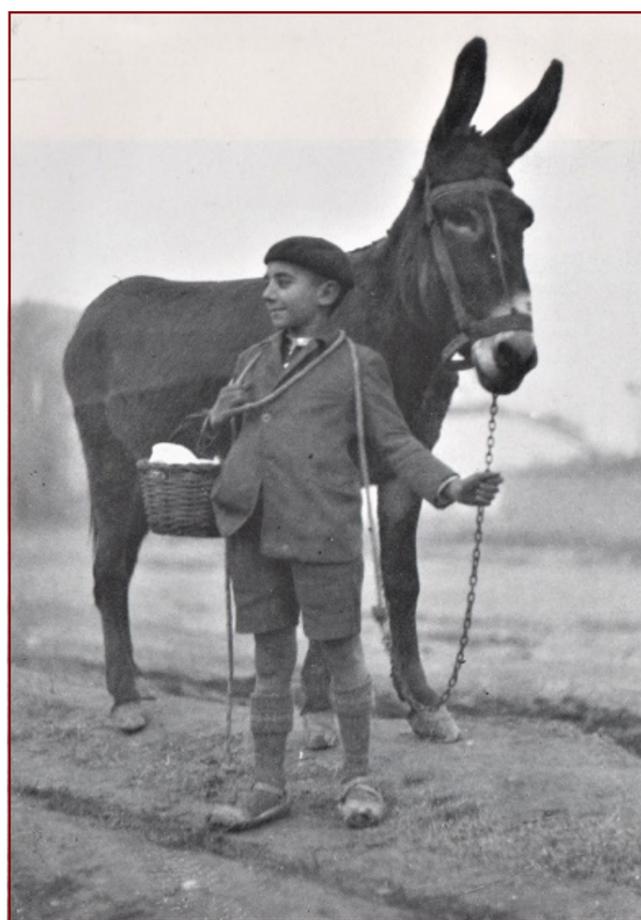
Para finalizar solo me queda agradecer la ayuda prestada por todos mis informantes. Pedir perdón por los posibles errores y por la amplitud de este texto, que he tenido que resumir mucho.

Entre la relación de informantes que han hecho posible este texto, debo citar: **Elena Joaquina Usieto Ramón**, **José Fañanás**, **Pedro Lafuente** (*botero*), **Albert** (*familia de guarnicioneros*), **Lázaro Campodarve** (*zestero*), **Familia Be-**



Un churrero elaborando churros con su hijo en la **Feria de San Andrés**, situados junto al Puente del Diablo.

BIBLIOGRAFIA: Memoria Comercial de la Cámara Oficial de Comercio e Industria de Huesca (1949); Ferias y mercados de Huesca. Guía Comercial. Publicaciones de la Cámara de Comercio e Industria (1956); Efemérides Oscenses de Luis Mur Ventura; Agenda Bailly-Balliere, años: 1921-1924-1925; Gran Enciclopedia Aragonesa; Aragón en Alto de Pedro Arnal Caverio (1940); Juan Giménez (Tribuna Altoaragonesa (El periódico de Huesca, 25-11-1984); Historia Antigua de Uesca de Juan Cañardo Altrach; Uesca de Carlos Soler y Arqués (1864); Monumental. Economía Altoaragonesa. Boletín de información de la Cámara de Comercio e Industria de Huesca, nº 155, Abril 1973; Historia de Aragón, Guara Editorial nº 42; Alma Montañesa (1975) y Coplas y más coplas (1982) de Luis López Allué; Unas notas sobre la economía oscense de comienzos del siglo XIX de José Antonio Martínez Bara; Antiguos gremios de Wasca de Ricardo del Arco (1949); Crónica General de España. Uesca por José Fernando González (1868); La vida cotidiana en Aragón durante la Alta Edad Media de Manuel Gómez de Valenzuela (1980); etc....



Con espíritu de feriante en la **Feria de San Andrés** de Huesca (Hnos. Viñuales)

\*\*\*\*\*

# AUSCHWITZ Y AUSCHWITZ-BIRKENAU

Por Antonio Hernández Tresaco



AGOSTO, MARTES Y 13

Cuando los almuerzos inundan cada rincón de nuestra ciudad en estas fiestas de San Lorenzo, yo me adentro en el averno del campo de concentración de *Auschwitz*, recuerdo del terror nazi durante la II Guerra Mundial, y hoy día un lugar conmemorativo de reflexión y símbolo del Holocausto.

El alma ya se te encoge cuando nada más pasar los controles de entrada y seguridad, y antes de acceder al campo propiamente dicho, tienes que recorrer durante casi trescientos metros una pared blanquísima con el soniquete del nombre de los cientos de miles de asesinados en ese lugar. Después hay que pasar la entrada, con el ignominioso cartel: *Arbeit macht Frei*, (*El trabajo os hará libres*), con el que las fuerzas de las SS recibían a los deportados.

Una guía nos recibe y explica cómo será la visita, (todos los grupos están obligados a llevar una persona de seguridad, para garantizar que se guarda debido respeto). Dada la extensión de este macabro recinto, el recorrido se hace por los lugares y barracones más simbólicos. Aunque no se trate de un lugar agradable, esta visita es imprescindible para conocer uno de los capítulos más trágicos e importantes del siglo XX.

Abierto a mediados de mayo de 1940, casi un millón trescientas mil personas pasaron por este horrible lugar, de las cuales algo más de un millón cien mil fueron asesinadas antes de finales de enero de 1945, cuando el ejército rojo soviético lo liberó.

Casi debería borrar el párrafo anterior, porque pienso que no es justo hablar de esos cientos de miles de personas, sin pensar que cada una fue *UNICA*, como podemos sentirnos cada uno de nosotros. Únicos, con un padre, una madre, hermanos, hijos/as, nietos/as. No es justo englobar a una persona en este maremágnum de números, pero yo solo encuentro esta fórmula para que se sepa.

Diferentes barracones muestran cómo era la vida de estos presos. En muchos de ellos se muestran fotografías originales. Varias de ellas del andén donde los vagones de tren dedicados al transporte de ganado, descargaban a cientos y

cientos de familias. Familias que eran separadas ya en ese mismo momento. Los hombres a un lado y las mujeres, niños y ancianos a otro.

Pero de todas estas instantáneas de horror, mis ojos se quedaron con una de ellas, la que un comandante de las SS delante de la fila de los hombres, decidía con el dedo pulgar de su mano derecha adónde iba cada uno de ellos. Los posibles trabajadores a la derecha, los que este personaje creía que no podían trabajar, su dedo los enviaba a la izquierda y directamente a la cámara de gas. La misma suerte corrían sus familiares, que ya desde la separación del andén, iban directamente a las cámaras de gas.

Pero todo esto tenía en aliado monstruoso: *EL ENGAÑO*. La gran mayoría de judíos iban engañados desde los guetos, donde se les prometía una vida mejor, por eso debían de coger sus mejores pertenencias y dejarse llevar. Este mismo engaño los llevaba a creer que, una vez dentro del campo de concentración, solo tenían que desnudarse, dejar sus pertenencias y entran en un recinto donde se les ducharía para comenzar una nueva vida. El *zyklon B*, hacia el resto, un pesticida de cianuro gaseaba a cientos de ellos cada hora. Lo macabro es que les hacían escribir sus datos en las maletas con el engaño (una vez más) de que luego sería más fácil recuperarlas.



El autor ante el acceso al campo de Auschwitz.

Cuando oyes que en Auschwitz, había cientos de miles de personas en muchos momentos dados, te preguntas: *¿nadie era capaz de organizar una revolución?*. Pues bueno, además del engaño muchos otros elementos estaban a favor de los carceleros, el miedo, el terror y uno muy importante: *EL HAMBRE*. Un hambre constante, y cuando una persona tiene hambre constante, solamente piensa en qué comer en la próxima hora, y eso elimina cualquier idea de huir o combatir.

El campo de concentración de *Auschwitz* es muchísimo más de lo que se pueda contar en un artículo, por muy descriptivo que éste sea.



**Un comandante del campo de Auschwitz señalando.**

A tres kilómetros de este recinto se encuentra otro campo, el de *Auschwitz-Birkenau*. Éste campo de exterminio fue creado para aumentar la producción de asesinatos, dado que la *solución final* decretaba matar a todos y cada uno de los presos del Holocausto. Cuatro veces más extenso que su antecesor, y con un poder cuatro veces superior de matar en sus cuatro cámaras de gas, llegó a ser el infierno en la tierra.



Famosa e impresionante la visión de las vías del tren entrando por la puerta principal de *Birkenau*, desde donde la mayoría de los presos iban directos a las cámaras de gas, que muy a menudo trabajaban sin descanso, día y noche.

Como me pasó con la fotografía del co-

mandante decidiendo la vida o muerte de miles de hombres, otra imagen quedó grabada en mi retina. En *Birkenau* tuvimos la oportunidad de ver varios barracones de hombres y mujeres hacinados (barracones en los que estaba previsto que hubiera unos 50 caballos, se llenaba con cuatrocientas mujeres), además uno de esos barracones eran las letrinas.

Voy a intentar explicar cómo eran estos barracones, una hilera de cincuenta agujeros, pero no sobre el suelo sino a una altura de unos cincuenta centímetros, pero claro uno al lado del otro y de estas hileras hasta seis. Es decir, seis hileras de cincuenta agujeros cada una de ellas hacen trescientas personas haciendo sus necesidades a la vez. Pero esto no es lo peor, lo peor es que disponían tan solo de tres minutos para hacerlas. A partir de ese momento los *capos* (judíos que trabajaban para los nazis a cambio de ciertas recompensas, su preciada vida era una de ellas) entraban golpeando a todas esas personas con sus porras, para que pudiera entrar otra tanda de presos. Al salir, los más afortunados podían encontrar algún barreño con agua, pero la mayoría nada de nada. Si sabemos que durante mucho tiempo hubo cientos de miles de personas, es muy fácil hacer el cálculo para saber que se necesitaba mucho tiempo para esta tarea. Una vez por la mañana y otra por la tarde.

En enero de 1945, y ante la inminente llegada del ejército ruso, los nazis iniciaron a toda prisa la evacuación de *Auschwitz*. Para no dejar ningún rastro obligaron a los prisioneros a marchar con ellos hacia el oeste, en dirección hacia la región de *Loslau*, pero la mayoría estaban tan débiles que no podían caminar y eran abandonados a morir de hambre y frío, cuando no eran ejecutados allí mismo.

Finalmente me gustaría dejar constancia de que casi mil prisioneros intentaron fugarse de *Auschwitz*, y casi trescientos de ellos lo consiguieron. Los castigos por intento de fuga eran la muerte por inanición y además también conllevaba el castigo para sus familias, que eran arrestadas y exhibidas en el campo como una advertencia para el resto de presos.

Finalizado el artículo, lo releo y pienso que no he dicho nada de lo que allí se llega a sentir, aunque parezca duro. No obstante, si alguien tiene la oportunidad de ir que no lo dude.

\*\*\*\*\*

**Socios del Hogar del IASS de Huesca iniciando actividades programadas para este nuevo curso**



**Grupo de BAILE AVANZADO**



**Grupo de BAILE (II)**



**Grupo de BAILE EN LÍNEA (Inicio)**



**Grupo de BAILE EN LÍNEA**



**Grupo de CORO**



**Actuación del grupo PULSO MUSICAL y su baile popular**



**Dúo PULSO MUSICAL**



# CONSEJOS DE UN MONTAÑÉS

Por Nicolás Casabón Puyuelo



Recuerdos de un montañés del Guarga.

Un día de aquellos que subíamos a la *Guarguera* a mirar rebollones y alguna otra seta, me junté con un amigo, más o menos de mis años, del Molino de Villobas.

Siempre llevo conmigo una libreta y un bolígrafo y, conforme él me iba contando su vida, cogí unos cuantos apuntes, pues me parecieron muy interesantes, para poder contároslos a todos vosotros a través de la revista VIVENCIAS. Entre éstas y otras *cosetas* voy a trataros de explicar recuerdos de este montañés que a todos os van a gustar.

*O' negocio d'acorme este se mas va d'as  
Manos, os jóvenes no conocen,  
mías ovejas, míos mardanos.*

*O rebaño das ovejas  
que por o monte había,  
el que era güen pastor  
en a cara las conocía*

*Al desaparecer os machos  
s'acabaron os besteros,  
o ferreco con a puerta cerrada  
y adiós también a los sogueros.*

*Agora es a cosechadora  
y os tractores pa labrar,  
pero aquellos campos pequeños  
no se pueden trabajar:*

*No se pueden trabajar  
ni tampoco es rentable,  
pa cuatro palmos de tierra  
no van a perder toda la tarde.*

*Asina que muchos campos  
están medio borraus  
entre barzas, pinos y aliagas  
todo el monte está poblau.*

*Aquellas sendas tan majas  
ande a gente se paseaba,  
os caminos de ferradura  
ya no se conocen miaja.*

*Donde había alguna fuente  
que adornaba o monte más,  
ahora vas a ese mismo sitio:  
ni senda ni fuente verás*

*El que conozca o monte  
y lo quiera visitar  
más le vale estase en casa  
porque no le va a gustar*

*Ya te advierto también, amigo,  
que no te lleves mal rato:  
no verás ni perdices ni conejos,  
ni pájaros ni lagartos.*

*Como puedes ver, Nicolás,  
o monte está bien preparau  
para un incendio tarde en cuando  
por haberlo abandonau*

*Otra cosa que te advierto  
por o que pueda suceder,  
mejor no te lleves mistos  
y así no podrás encender.*

*Carteles de no fer fuego,  
carteles de no asar carne,  
carteles de coto de caza,  
pero os monte todos arden*

*Ya me paice que te lo he dicho  
que antes faltaba talento,  
pero ahora o que nos sobra  
son os vicios y os concietos.*

*Seguro que todos os montes  
no se pueden arreglar,  
sin embargo, algunas casas  
han guelto a resucitar.*

*El humor y la potencia  
a muchos se nos a gastau,  
ahora guelta ta o lugar  
que se está más descansau.*

*Algunos vuelven ta misma casa,  
otros a la que se han comprau,  
para disfrutar unos cuantos años  
que ya estamos jubilaus.*

.....

Me contó todo esto y mucho más. Y es que el alma de los montañeses rezumaba de los propios bosques y montañas. El ciudadano de la ribera o del llano va por encima del paisaje sin casi notar lo, el montañés va por el interior del paisaje y lógicamente se identifica con él. Por eso la morriña y la nostalgia de la tierra se da mucho en el montañés y no en el hombre del llano.

\*\*\*\*\*



Cogiendo setas en la Guarguera



Nicolás ante el Molino de Villobas



Paisaje de la Guarguera

# HOMENAJE A M<sup>ª</sup> DOLORES CISUELO



## ADIOS QUERIDA HERMANA

Por José Miguel Cisuelo Casamayor

*Viniste a este mundo dispuesta a ayudar siempre a los demás y así lo has demostrado. Han pasado 71 años y siempre has estado pendiente de todos pensando en lo que pudiéramos necesitar, no te has rendido jamás, una gran parte de tu vida la has dedicado a los demás.*

*Te han llamado gran cantidad de personas cuando te han necesitado, tu sin pensarlo ni un momento, siempre has estado pendiente de todas estas para poder acompañarlas y ayudarles.*

*Dentro de tu profesión de gran responsabilidad siempre has sabido cumplir con tu trabajo dejando un gran recuerdo a los enfermos que has atendido, a sus acompañantes e incluso a tus propios compañeros y compañeras.*

*Siempre has animado las fiestas que has podido celebrar, igual con tus amigas, con tus compañeras y compañeros de trabajo, con tus familiares, sea con quien haya sido tu siempre las fiestas las has animado con tu alegría y tu buen humor.*

*Ha sido una gran suerte para mí  
Tener una hermana como tú,  
En la que he podido fijarme;  
De la que he podido aprender,  
La que siempre has estado ahí.*

*Tu siempre me has escuchado  
Cuando te he necesitado,  
Aunque en alguna ocasión  
Nos hayamos enfadado.*

*Para mí has sido una madre,  
Una hermana, una amiga....  
Siempre he compartido contigo  
Los problemas y las alegrías.*

*Nunca habías estado enferma  
Te empezaste a sentir mal,  
Tras hacerte varias pruebas  
Nos llegamos a sorprender.*

*Una cruel enfermedad  
Con fuerza te traicionó,  
Siempre hemos estado a tu lado  
Compartiendo ese dolor.*

*Ellas...  
A las que tu tanto has querido  
Te han estado protegiendo,  
Santa Ana, La Virgen del Pilar  
Y la Virgen del Remedío.*

*Hermana. Poco a poco todo fue cambiando, la enfermedad se empezó a complicar, con tu gran fuerza y valentía no has dejado de luchar.*

*Nunca te hemos dejado sola, has estado siempre consciente de lo que se iba aproximando agarrándote fuertemente a la vida hasta el último momento.*

*Nos has dado una lección que nunca podremos olvidar. Tu marido, tus hermanos, todos tus familiares y las personas que te conocen siempre a tu lado vamos a estar al igual que tú siempre vas a estar con todos nosotros.*

*Nunca te olvidara TU HERMANO*

J. Miguel Cisuelo

05-10-2024

# NUEVAS TECNOLOGÍAS

Página de VOLUNTARIOS de INFORMÁTICA

## Hacer montajes de tarjetas (este formato o similar)

Tutorial para conseguir “**HACER MONTAJES DE TARJETAS DE ESTE FORMATO O SIMILAR**” realizado por el grupo *Voluntarios de Informática* en una de sus clases prácticas.

.....

### Forma de proceder:

En una página del programa **WORD**, en la barra de tareas hacemos clic en **Autoformas** y elegimos un cuadro, el cual copiamos y hacemos a la medida que queramos. Caso de necesitar que sea de unas medidas determinadas, señalamos con el puntero y hacemos clic en **Formato de Formas**, para poder poner las medidas exactas que queramos.

1 - Desde la barra de trabajo cogemos la **Herramienta de Dibujo** y hacemos clic en **Efectos de Relleno**, en esta tarjeta elegimos el color del fondo que queramos, así como **Degradado**, **Textura** o **Tramas** y **Aceptamos**.

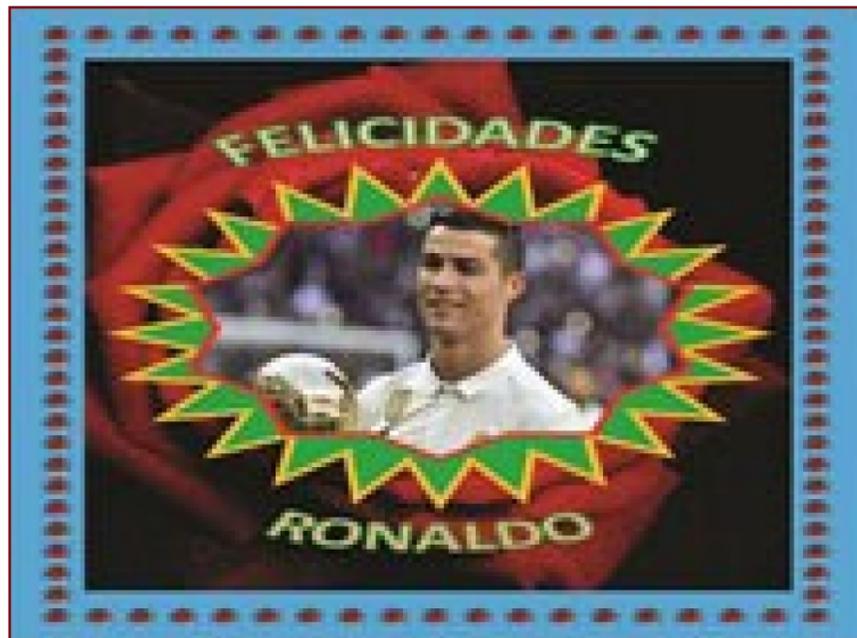
2 - En la misma barra de **Herramienta de Dibujo** daremos clic al icono de **WORD ART**, donde elegiremos el tipo de letra para poder escribir el texto deseado. Tamaño, tipo de letra, negrita, cursiva, etc... y **Aceptamos**.

3 - Seguimos en la misma barra de **Herramienta de Dibujo**, daremos clic en **Autoformas** y elegiremos la que nos guste: **Estrella**, **Cartel**, **Llamadas**, etc... Una vez elegida vamos al centro de la Tarjeta y con el puntero hacemos clic y se nos **Insertará** la forma elegida. Ésta forma podremos ampliarla o deformarla como queramos.

4 - En la barra de la misma de **Herramienta de Dibujo** daremos clic en vamos a **Efectos de Relleno**. Iremos a la pestaña **Imagen**, seleccionamos la que queramos del sitio donde esté, e **Insertamos**. Nos quedará insertada en la figura previamente elegida para la tarjeta. Igual a las de la muestra.

5 - **Seleccionamos** cada uno de los objetos puestos en la Tarjeta, manteniendo presionada la tecla; soltamos la tecla y con botón derecho en el centro de la tarjeta, le daremos a **Agrupar**. Nos quedará todo el conjunto unido y lo podremos desplazar completo hacia donde queramos.

6 - Realizado todo el proceso antes citado, podremos **Guardar** el resultado en nuestro **Escritorio** y, caso de querer montar un **PPs**, solamente tenemos que **Arrastrar** a cada una de las diapositivas lo que hayamos guardado previamente en el Escritorio.



Resultado final del proceso que plantea el tutorial : hacer montaje de tarjetas de formato determinado



\*\*\*\*\*

**Socios del Hogar del IASS de Huesca de las diferentes actividades programadas en este curso**



**Grupo de PATCHWORK**



**Grupo de PINTURA (I)**



**Grupo de MENOS DOLOR, MÁS VIDA**



**Grupo de VIVIR ES DESCUBRIRSE**



**Grupo de LECTURA**



**Grupo de EN FORMA (II)**



**Grupo de CUENTACUENTOS**



**Grupo de EN FORMA (I)**



**Grupo de BAILES E SALÓN**



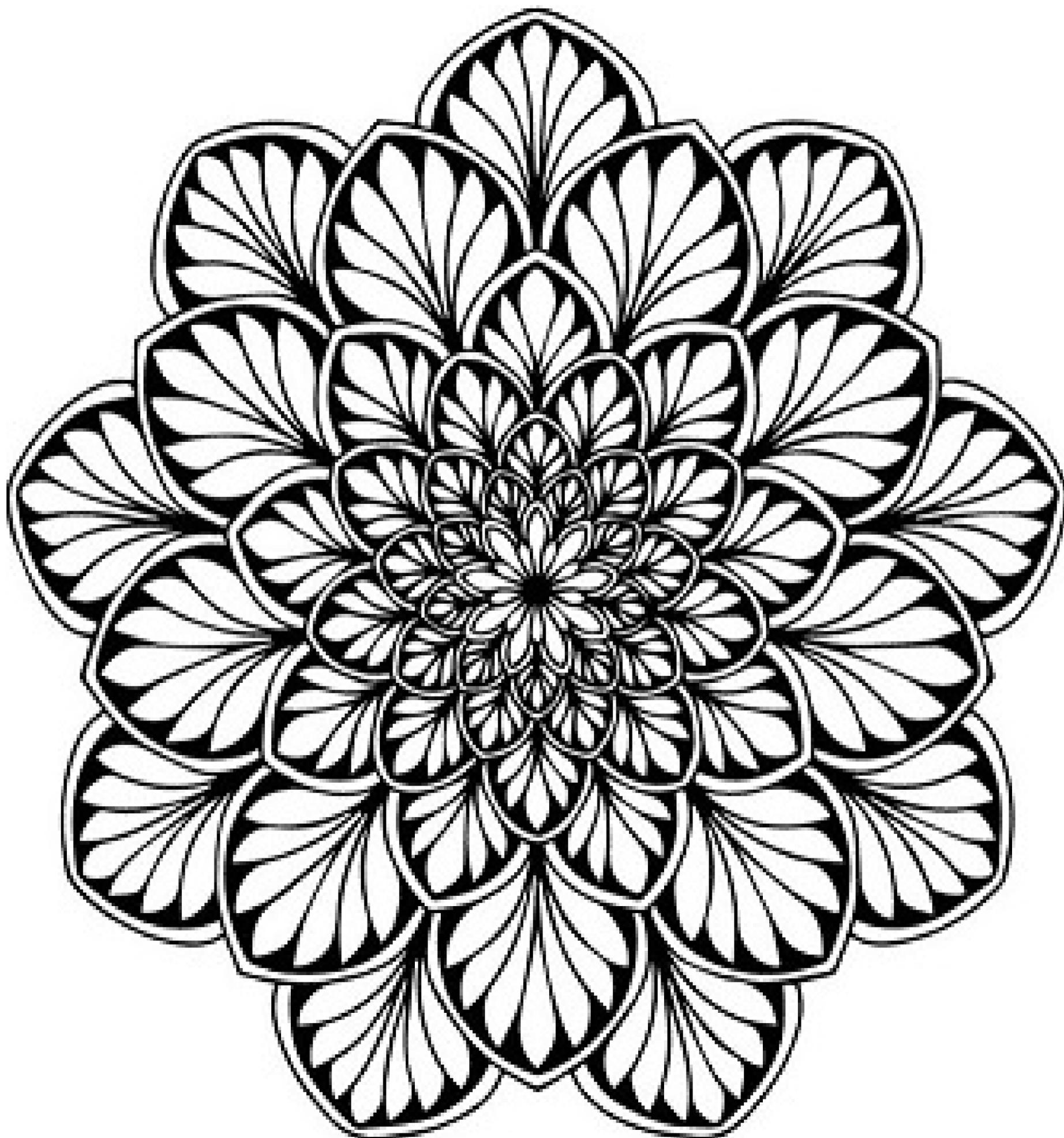
**Grupo de PINTURA (II)**

# REFLEXIÓN - ARTE TERAPIA

Por M<sup>a</sup> Pilar de la Fuente

El arte de colorear Mandalas: Puedes pintarlos con lápices de colores, ceras, acuarelas, rotuladores, etc. No le des muchas vueltas precisamente a los tonos, lo importante es dejarse llevar y no pensar demasiado. Reduce los niveles de estrés y ansiedad, ayudando a relajarse. Dejamos descansar a nuestra parte racional. Ayuda a la expresión e identificación de emociones. Propicia el autoconocimiento. Fomenta la creatividad.

Te dedicas un tiempo a ti. Mejora la capacidad de concentración.



# Entretenimientos y Pasatiempos

## SUDOKUS

### NIVEL FÁCIL

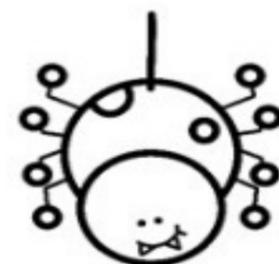
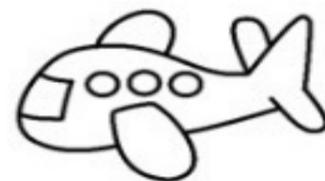
### NIVEL MEDIO

		1		2	8			9
	5	8				2		
		7	5			6	1	
	6					7		1
4	8			9		5		
				6	2	4		
	2			3				6
	1			7			3	4
7		6		8	1		2	

	3							
1		6						9
			1	3	2	6	8	
4							6	
	2	7		8	4	5		
					9			2
	5	2	9			4		
	8			7	3		1	
							5	

## Sopa de letras

c	a	r	b	o	l	p	a	t	a	m	u
s	t	l	n	r	e	i	v	b	r	a	a
a	e	a	n	i	l	l	o	a	c	b	r
x	u	o	n	p	q	r	t	s	o	e	a
a	b	a	n	i	c	o	b	d	i	j	ñ
r	ñ	l	p	j	l	k	i	h	r	a	a
a	n	c	l	a	i	l	a	r	i	t	s
l	a	v	i	o	n	k	o	a	s	n	i



La solución de estos pasatiempos saldrá en la Revista VIVENCIAS núm. 37

# HUMOR DE GOFI



## Pasatiempos anteriores resueltos

### SUDOKUS

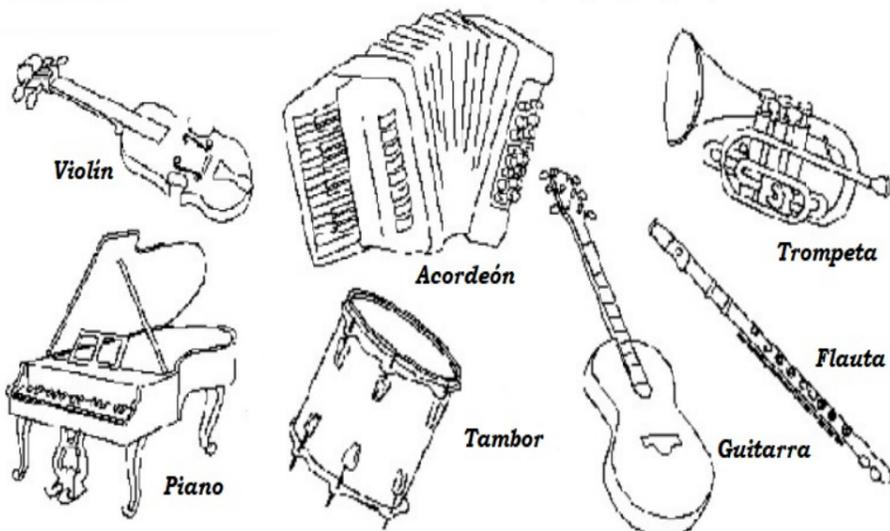
### FÁCIL

5	4	9	7	2	6	3	8	1
2	1	3	4	8	9	5	6	7
6	7	8	5	1	3	2	4	9
4	3	7	1	6	5	9	2	8
8	5	1	2	9	7	4	3	6
9	6	2	8	3	4	7	1	5
3	2	6	9	7	8	1	5	4
1	9	4	6	5	2	8	7	3
7	8	5	3	4	1	6		2

### MEDIO

6	7	4	5	3	9	1	2	8
9	8	2	1	6	7	5	3	4
1	5	3	8	4	2	6	9	7
8	1	6	3	9	4	2	7	5
5	3	7	6	2	8	4	1	9
2	4	9	7	5	1	8	6	3
3	2	1	9	8	5	7	4	6
4	9	8	2	7	6	3	5	1
7	6	5	4	1	3	9	8	2

A	C	O	R	D	E	O	N	Q	H	Ñ	D	I	X	T	O	N	Q	H	K	T	A	R	
E	W	S	A	N	G	E	C	G	O	T	R	O	M	P	E	C	G	O	N	O	N	R	
T	Y	P	T	D	O	F	H	U	J	U	V	L	I	K	F	H	U	J	S	F	S	A	
A	I	L	V	G	L	B	A	I	H	B	P	I	A	N	B	A	I	H	L	A	U	T	
M	Ñ	D	I	X	T	T	Q	T	I	K	T	A	R	E	T	Q	T	I	N	O	V	G	
B	T	R	O	M	P	E	T	A	P	N	O	N	R	X	E	T	A	P	S	F	I	X	
O	U	V	L	I	K	T	A	R	E	S	F	S	A	G	T	A	R	E	L	A	O	M	
R	B	P	I	A	N	O	N	R	X	L	A	U	T	A	O	N	R	X	G	L	B	A	
Y	Ñ	C	N	R	S	F	S	A	G	C	N	R	S	F	F	S	A	G	X	T	T	Q	
X	T	V	A	F	L	A	U	T	A	V	A	F	L	A	U	T	A	M	P	E	T		
P	E	T	A	P	N	O	V	G	L	B	A	I	H	B	O	V	G	L	I	K	T	A	
K	T	A	R	E	S	F	I	X	T	T	Q	T	I	T	F	I	X	T	A	N	O	N	
N	O	N	R	X	L	A	O	M	P	E	T	A	P	E	A	O	M	P	R	S	F	S	



Soluciones a los pasatiempos de la Revista VIVENCIAS núm. 35

## TELÉFONOS DE SALUD Y URGENCIAS

<b>HOSPITAL GENERAL SAN JORGE</b>	
<b>HOSPITAL SAGRADO CORAZÓN DE JESÚS</b>	
<b>CLÍNICA SANTIAGO .....</b>	<b>974 220 600</b>
<b>EMERGENCIAS SANITARIAS DE ARAGÓN</b>	<b>061</b>
<b>CENTRO DE SALUD PIRINEOS (Inmaculada)</b>	<b>974 247 272</b>
<b>CENTRO DE SALUD SANTO GRIAL .....</b>	<b>974 244 122</b>
<b>CENTRO SALUD PERPETUO SOCORRO .....</b>	<b>974 225 450</b>
<b>CENTRO DE SALUD HUESCA RURAL .....</b>	<b>974 228 672</b>
<b>C.R.S. SANTO CRISTO DE LOS MILAGROS .</b>	<b>974 220 772</b>
<b>AMBULANCIAS SAN JORGE .....</b>	<b>902 110 112</b>
<b>CRUZ ROJA .....</b>	<b>974 221 186</b>
<b>TELÉFONO DEL MAYOR .....</b>	<b>900 252 626</b>

### CENTRALITAS:

**974 247 000**  
**974 292 000**

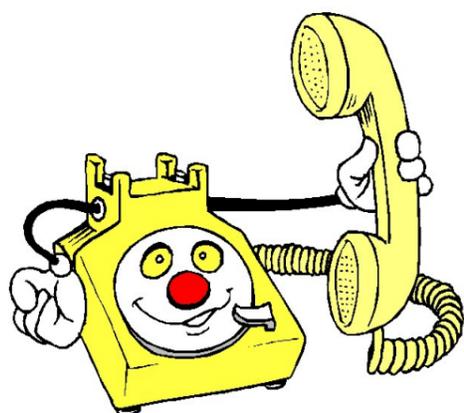


## TELEFONOS DE SEGURIDAD CIUDADANA

<b>EMERGENCIAS .....</b>	<b>112</b>
<b>POLICÍA LOCAL .....</b>	<b>092 — 974 223 000</b>
<b>POLICÍA NACIONAL .....</b>	<b>091</b>
<b>GUARDIA CIVIL URGENCIAS ...</b>	<b>062</b>
<b>PROTECCIÓN CIVIL .....</b>	<b>974 221 540</b>
<b>BOMBEROS .....</b>	<b>974 220 000</b>
<b>GUARDIA CIVIL CENTRALITA ...</b>	<b>974 210 342</b>

## TELÉFONOS DE VIAJES Y COMUNICACIÓN

<b>R.E.N.F.E. ....</b>	<b>902 320 320</b>
<b>ESTACIÓN DE AUTOBUSES .....</b>	<b>974 210 700</b>
<b>TAXIS .....</b>	<b>974 595 959</b>
<b>CORREOS Y TELÉGRAFOS .....</b>	<b>974 225 999</b>
<b>TELEGRAMAS POR TELÉFONO .....</b>	<b>902 197 197</b>
<b>HOGAR DE MAYORES IASS .....</b>	<b>974 226 212</b>



## TELÉFONOS DE BIENESTAR SOCIAL

<b>AYUNTAMIENTO Centralita ....</b>	<b>974 292 100</b>
<b>DIPUTACIÓN PROVINCIAL ....</b>	<b>974 294 100</b>
<b>OFICINA DEL CONSUMIDOR .</b>	<b>974 292 135</b>

**Socios del Hogar del IASS de Huesca realizando actividades programadas para este nuevo curso**



**Grupo de GUITARRA (I)**



**Grupo de GERONTOGIMNASIA (I)**



**Grupo de GUITARRA (II)**

●○○  
REDMI NOTE 9T



**Grupo de BRICOLAJE**



**Grupo de GUITARRA (III)**

●○○  
REDMI NOTE 9T



**Grupo de TRÁMITES POR INTERNET**



**Grupo de GERONTOGIMNASIA (III)**



**Grupo de MANUALIDADES**



**Grupo de GERONTOGIMNASIA (IV)**



**TEATRO (Grupo cerrado)**

**Socios del Hogar del IASS de Huesca iniciando actividades programadas para este nuevo curso**



**Grupo de 3 X 1**



**Grupo de YOGA**



**Grupo de ESPALDA SANA**



**Grupo de EN LA RED**



**Grupo de INFORMÁTICA**



**Grupo de GANCHILLO**



**Grupo de NEUROBIC**



**Grupo de CUIDARTE DE AUTOCUIDADO EMOCIONAL**

